



Register your new Bosch now:  
[www.bosch-home.com/welcome](http://www.bosch-home.com/welcome)



**Kombikūlmik**  
**Šaldymo prietaiso ir šaldiklio kombinacija**  
**Dzesēšanas un saldēšanas kombinācija**  
**KIS..**



**BOSCH**

<b>et</b>	Kasutusjuhend .....	2
<b>lt</b>	Naudojimo instrukcija .....	23
<b>lv</b>	Lietošanas instrukcija .....	43

# Sisukord

 <b>Ohutusnõuded</b> .....	<b>4</b>	 <b>Alarm</b> .....	<b>14</b>
Siinse juhendi kohta .....	4	Uksealarm .....	14
Plahvatusoht .....	4	Temperatuurialarm .....	14
Elektrilöögi oht .....	4	 <b>Jahutuskamber</b> .....	<b>15</b>
Külmapõletusoht .....	5	Seadmesse asetamisel tuleb	
Vigastuste oht .....	5	arvestada järgmisega .....	15
Külmaainest tulenevad ohud .....	5	Järgige jahutuskambri	
Laste ja ohustatud isikute kahjuohu		jahutusalasid .....	15
vältimine .....	5	Köögilijamahuti	
Varaline kahju .....	6	niiskusreguleerijaga .....	15
Kaal .....	6	 <b>Külmutuskamber</b> .....	<b>16</b>
 <b>Otstarbekohane kasutamine</b> ...	<b>6</b>	Maksimaalne külmutusvõimsus ...	16
 <b>Keskonnakaitse</b> .....	<b>6</b>	Külmutamisruumi võimalikult	
Pakend .....	6	otstarbekas kasutamine .....	16
Vana seade .....	6	Sügavkülmutatud toiduainete	
 <b>Paigaldamine ja vooluvõrku</b>		ostmine .....	17
<b>ühendamine</b> .....	<b>7</b>	Toodete paigutamine .....	17
Tarnekomplekt .....	7	Värskete toiduainete külmutamine ..	17
Tehnilised andmed .....	7	Külmutatud toodete sulatamine ...	18
Seadme paigaldamine .....	7	 <b>Sulatamine</b> .....	<b>18</b>
Niši sügavus .....	8	Jahutuskamber .....	18
Side by side paigaldus .....	8	Sügavkülmuti .....	18
Energia kokkuhoid .....	9	 <b>Puhastamine</b> .....	<b>19</b>
Esimesel kasutuskorral .....	10	Tarvikute puhastamine .....	19
Ühendamine vooluvõrku .....	10	 <b>Lõhnad</b> .....	<b>20</b>
 <b>Seadme kasutuse õppimine</b> ..	<b>11</b>	 <b>Valgustus</b> .....	<b>20</b>
Seade .....	11	 <b>Müra</b> .....	<b>20</b>
Juhtseadised .....	11	Normaalne müra .....	20
Varustus .....	11	Müra vältimine .....	20
 <b>Seadme kasutamine</b> .....	<b>12</b>		
Seadme sisselülitamine .....	12		
Seadme väljalülitamine ja			
hoiustamine .....	13		
Temperatuuri seadmine .....	13		
Superjahutus .....	13		
Superkülmutus .....	14		
Puhkuserežiim .....	14		

 **Mida teha tõrgete korral? . . . . .21**

 **Klienditeenindus . . . . .22**

Seadme enesekontroll . . . . . 22

Remonditööde tellimine ja  
nõustamine tõrgete korral. . . . . 22

Garantii. . . . . 22

## Ohutusnõuded

Siinne seade vastab asjaomastele elektriseadmete ohutuseeskirjadele ja on häiringukindel.

Külmutusaine ringluse tihedust on kontrollitud.

### Siinse juhendi kohta

- Lugege ning järgige kasutus- ja paigaldusjuhendit. Need sisaldavad olulist teavet seadme paigaldamise, kasutamise ja hoolduse kohta.
- Tootja garantii ei kehti, kui kasutus- ja paigaldusjuhendis olevaid suuniseid ning hoiatusi eirate.
- Hoidke kõik dokumendid hilisemaks kasutamiseks ja seadme järgmiste omanike jaoks alles.

## Plahvatusoht

- Ärge kunagi kasutage seadme sees teisi elektriseadmeid (nt kütteseadmeid või elektrilisi jäämasinaid).
- Ärge hoidke seadmes süttivaid gaase ega plahvatusohtlikke aineid sisaldavaid tooteid (nt aerosoolidosaatoreid).
- Hoidke kanget alkoholi vaid tihedalt suletuna ja püstises asendis.

## Elektrilöögi oht

Asjatundmatu paigaldus ja remont võivad kasutajale olla väga ohtlikud.

- Toitekaabli kahjustuse korral: lahutage seade kohe vooluvõrgust.
- Ärge kasutage pikendusjuhtmeid või harupesi.
- Laske seadet remontida ainult tootjal, klienditeeninduses või vastava kvalifikatsiooniga isikul.
- Kasutage ainult tootja originaalosi. Nende osadega tagab tootja ohutusnõuete täitmise.

## Külmapõletusohu

- Ärge kunagi pange suhu otse külmutuskambri st võetud külmutatud toiduainet.
- Vältige naha pikemaajalist kokkupuudet külmutatud toiduaine, jää ja külmutuskambri st paiknevate torudega.

## Vigastuste oht

Süsihappegaasi sisaldavate jookide pakendid võivad lõhkeda.

Ärge hoidke külmutuskambri st süsihappegaasi sisaldavaid jooke.

## Külmaainest tulenevad ohud

Külmaaine ringlussüsteemi torudes voolab väike kogus keskkonnasõbralikku, aga põlevat külmaainet (R600a). See ei kahjusta osoonikihti ega suurenda kasvuhooneefekti. Väljatungiv külmaaine võib vigastada silmi või süttida.

- Ärge kahjustage torusid.

Torude kahjustuse korral:

- hoidke tuli ja süüteallikad seadmest eemal;
- tuulutage ruumi;
- lülitage seade välja ja tõmmake võrgupistik välja;
- Pöörduge hooldekeskusse.

## Laste ja ohustatud isikute kahjuhu vältimine

Ohustatud on:

- lapsed;
- füüsilise, vaimse puudega või piiratud tajuvõimega isikud;
- isikud, kellel puuduvad piisavad teadmised seadme ohutust kasutamisest.

Meetmed

- Veenduge, et lapsed ja ohustatud isikud oleks ohtudest aru saanud.
- Ohutuse eest vastutav isik peab lapsi ja ohustatud isikuid seadme juures valvama või juhendama.
- Seadet võib lasta kasutada lastel alates 8. eluaastast.
- Puhastuse ja hoolduse juures tuleb tagada laste järelevalve.
- Kunagi ei tohi lubada lastel seadmega mängida.

## Lämbumisohu

- Ukselukuga seade: hoidke võtit lastele kättesaamatus kohas.
- Ärge jätke pakendit ja selle osi laste kätte.

## Varaline kahju

Varalise kahju vältimiseks tuleb arvestada järgmist.

- Ärge astuge ega toetuge soklile, siinidele ega ustele.
- Hoidke plastosad ja uksetihendid õlist ja rasvast puhtad.
- Tõmmake pistikust (mitte toitekaablist).

## Kaal

Arvestage seadme paigaldamisel ja transportimisel, et seade võib olla väga raske.

→ "Paigalduskoht" lk 7



## Otstarbekohane kasutamine

Seadme kasutamine

- ainult toiduainete jahutamiseks ja külmutamiseks ning jää valmistamiseks;
- ainult eramajapidamises ja kodustes tingimustes;
- ainult siinse kasutusjuhendi järgi.

See seade on ette nähtud kasutamiseks kõrgusel kuni maksimaalselt 2000 meetrit üle merepinna.



## Keskkonnakaitse

### Pakend

Kõik materjalid on keskkonnaohutud ja ümbertöödeldavad.

- Käidelve pakendit keskkonnasäästlikult.
- Tutvuge jäätmetest vabanemise võimalustega oma edasimüüja juures või kasutage vastavat avalikku teenust.

### Vana seade

Keskkonnasäästliku käitlemisega saab uuesti väärtuslikku toorainet.



### Hoiatus

**Lapsed võivad end seadmesse sulgeda ja lämbuda!**

- Et lastel oleks raskem seadmesse ronida, ärge võtke riiuleid ja mahuteid seadme eest välja.
- Hoidke lapsed kasutuselt kõrvaldatud seadme eemal.

### Tähelepanu!

**Seadme võib lekkida külmutusainet ja kahjulikke gaase.**

Ärge kahjustage külmutusaine ringluse torusid ja isolatsiooni.

1. Tõmmake pistik seinakontaktist välja.
2. Lõigake toitekaabel küljest.
3. Andke seade nõuete järgi jäätmekäitlusele.



Käesolev seade on märgistatud vastavalt direktiivile 2012/19/EL elektri- ja elektroonikaseadmete jäätmete kohta. Direktiiv sätestab elektri- ja elektroonikaseadmete jäätmete tagastamise ja ringlussevõtu raamtingimused Euroopa Liidus.



## Paigaldamine ja vooluvõrku ühendamine

Seadme mass võib olla olenevalt mudelist kuni 70 kg.

### Tarnekomplekt

Kontrollige pärast lahtipakkimist kõiki osi võimalike transpordikahjustuste suhtes.

Puuduste korral võtke ühendust edasimüüjaga, kelle käest seadme ostsite, või meie klienditeenindusega.

→ "Klienditeenindus" lk 22

Tarne koosneb järgmistest osadest:

- Integreeritav seade
- Varustus (oleneb mudelist)
- Montaažimaterjal
- Kasutusjuhend
- Paigaldusjuhend
- Klienditeeninduse brošüür
- Garantii lisaleht
- Teave energiakulu ja müra kohta

### Tehnilised andmed

Külmutusaine, kasutatav maht ja muud tehnilised andmed on kirjas tüübisildil.

→ "Seadmega kasutuse õppimine"

lk 11

### Seadme paigaldamine

#### Paigalduskoht

Mida rohkem on seadmes külmutusainet, seda suurem peab olema ruum, kus seade asub. Liiga väikeses ruumis võib lekke korral tekkida süttiv gaasi-õhu segu.

Ruumi suurus peab olema 8 g külmutusaine kohta vähemalt 1 m<sup>3</sup>. Seadmes oleva külmutusaine kogus on kirjas seadme sees asuval tüübisildil.

→ "Seadmega kasutuse õppimine"

lk 11

**et** Paigaldamine ja vooluvõrku ühendamine

## Lubatud ruumitemperatuur

Lubatud ruumitemperatuur oleneb seadme kliimaklassist.

Andmed kliimaklassi kohta leiate tüübisildilt.

→ "Seadmega kasutuse õppimine"

lk 11

Kliimaklass	Lubatud ruumitemperatuur
<b>SN</b>	+10 °C ... 32 °C
<b>N</b>	+16 °C ... 32 °C
<b>ST</b>	+16 °C ... 38 °C
<b>T</b>	+16 °C ... 43 °C

Seade on lubatud ruumitemperatuuril täielikult toimiv.

Kui kliimaklassi SN seadet kasutatakse madalamal ruumitemperatuuril, võib vältida seadme kahjustused kuni ruumitemperatuurini +5 °C.

## Niši sügavus

Seadme jaoks soovitatav niši sügavus on 56 cm. Kui niši sügavus on väiksem (vähemalt 55 cm), siis energiatarve veidi suureneb.

## Side by side paigaldus

Seadmete paigaldus teineteise kõrvale on võimalik ainult vahekaugusega vähemalt 15 cm.



## Energia kokkuhoid

Kui järgmisi juhtnööre järgite, tarbib teie seade vähem voolu.

**Märkus:** Tarvikute järjekord ei mõjuta mingil viisil seadme energiatarbimist.

Seadme paigaldamine	
Kaitske seadet otsese päikesekiirguse eest.	Madalal keskkonnatemperatuuril jahutab seade harvemini ja tarbib seega vähem voolu.
Paigaldage seade küttekehadest, pliidist ja muudest soojusallikatest võimalikult kaugemale: 3 cm elektri- või gaaspliidist; 30 cm õli- või söepliidist.	
<b>Märkus:</b> Kui see pole võimalik, paigaldage seadme ja soojusallika vahele isoleeriv plaat.	
Valige paigalduskoht ruumitemperatuuriga umbes 20 °C.	Seadme tagaseina ääres ei kuumene õhk nii palju. Seade tarbib vähem voolu, kui soe õhk saab välja liikuda.
Valige niši sügavuseks 56 cm.	
<b>Tähelepanu!</b> <b>Põletusohu.</b> Mõned seadme osad lähevad töötamisel kuumaks. Nende osade puudutamine võib põhjustada põletusi.	
Õhutussavasid ei tohi kinni katta ega blokeerida.	
Õhutage ruumi iga päev.	
Seadme kasutamine	
Avage seadme ust ainult korraks.	Õhk seadmes ei soojene nii palju. Seade jahutab harvemini ja tarbib seega vähem voolu.
Transportige ostetud toiduaineid külmakotis ja pange kiiresti seadmesse.	
Laske soojadel toiduainetel ja jookidel kõigepealt jahtuda, siis pange seadmesse.	
Pange külmutatud toiduained jahutuskambrisse sulama, et nende külma ära kasutada.	Õhk saab tsirkuleerida ja õhuniiskus püsib ühtlane. Seade jahutab harvemini ja tarbib seega vähem voolu.
Jätke toiduainete ja tagaseina vahele alati veidi ruumi.	
Pakkige toiduained õhutihedalt.	
Eemaldage kord aastas seadme tagaküljelt tolmumejaga tolm.	
Õhutussavasid ei tohi kinni katta ega blokeerida.	Seadme tagaseina ääres ei kuumene õhk nii palju. Seade tarbib vähem voolu, kui soe õhk saab välja liikuda.

## Esimesel kasutuskorral

1. Võtke teabematerjal välja ja eemaldage kleeplindid ning kaitsekile.
2. Puhastage seade.  
→ "Puhastamine" lk 19

## Ühendamine vooluvõrku

### Tähelepanu!

Ärge ühendage seadet elektrisäästliku pistikuga.

**Märkus:** Võite ühendada seadme võrgujuhtimisega ja siinusjuhtimisega vaheldiga. Võrgujuhtimisega vaheldeid kasutatakse päikesepaneelidel otse avalikku vooluvõrku ühendatuna. Isoleeritud süsteemides peate kasutama siinusjuhtimisega vaheldeid. Isoleeritud süsteemidel (nt laevades või mägionnides) puudub otseühendus avaliku vooluvõrguga.

1. Pärast seadme paigaldamist oodake vooluvõrku ühendamisega vähemalt 1 tund, et vältida kompressori kahjustusi.
2. Ühendage seade nõuetekohaselt paigaldatud pistikupessa. Pistikupesa peab vastama järgmistele andmetele:

pistikupesa	220 V ... 240 V
kaitsejuht	50 Hz
kaitse	10 A ... 16 A

Väljaspool Euroopat: kontrollige, kas seadme vooluliik sobib teie vooluvõrgu andmetega. Seadme andmed leiate tüübisildilt.  
→ "Seadmega kasutuse õppimine" lk 11
3. Ühendage seade seadme lähedal asuvasse pistikupessa. Pistikupesa peab olema ka pärast seadme paigaldamist vabalt ligipääsetav.



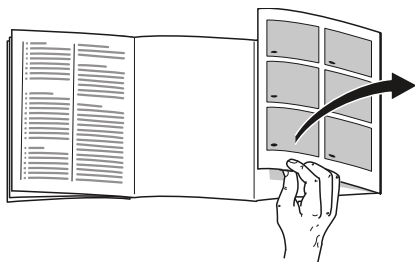
### Hoiatus

#### Elektrilöögi oht!

Kui võrgujuhtme pikkus ei ole piisav, ärge mitte mingil juhul kasutage harupesi või pikenduskaableid. Selle asemel pöörduge alternatiivsete variantide leidmiseks klienditeenindusse.

## Seadme kasutuse õppimine

Võtke viimane (joonistega) leht lahti. Olenevalt varustusest võib seade piltidest erineda.



### Seade

→ Joonis 1

\* Ei ole kõigil mudelitel.

- |                              |                                  |
|------------------------------|----------------------------------|
| <input type="checkbox"/> A   | Jahutuskamber                    |
| <input type="checkbox"/> B   | Külmutuskamber                   |
| <input type="checkbox"/> 1   | Juhtseadised                     |
| <input type="checkbox"/> 9   | Ventilaator                      |
| <input type="checkbox"/> 10* | Valgustus                        |
| <input type="checkbox"/> 11  | Väljatõmmatav riil               |
| <input type="checkbox"/> 12  | Köögiviljamahuti                 |
| <input type="checkbox"/> 13  | niiskusreguleerijaga             |
| <input type="checkbox"/> 14  | Tüübisilt                        |
| <input type="checkbox"/> 15* | Sügavkülmiku sahtel              |
| <input type="checkbox"/> 16  | Külmutuskalender                 |
| <input type="checkbox"/> 17  | Külmutatavate toiduainete mahuti |
| <input type="checkbox"/> 18  | Või- ja juusturiil               |
| <input type="checkbox"/> 19* | Hoiukoht Vario                   |
| <input type="checkbox"/> 20  | Riil suurte pudelite jaoks       |

### Juhtseadised

→ Joonis 2

- |                            |   |
|----------------------------|---|
| <input type="checkbox"/> 1 | Nupp ①<br>Lülitab seadme sisse või välja.   |
| <input type="checkbox"/> 2 | Nupp <b>super</b> (külmutuskamber)<br>Lülitab superkülmutuse sisse või välja.                 |
| <input type="checkbox"/> 3 | Nupp </> Külmutuskamber<br>Reguleerib külmutuskambri temperatuuri.                            |
| <input type="checkbox"/> 4 | Sügavkülmkambriga temperatuuri näidik<br>Kuvab seadistatud temperatuuri (°C).                 |
| <input type="checkbox"/> 5 | Nupp <b>alarm</b><br>Lülitab hoiatusheli välja.   |
| <input type="checkbox"/> 6 | Nupp <b>holiday</b><br>Lülitab puhkuserežiimi sisse või välja.                                |
| <input type="checkbox"/> 7 | Nupp </> Jahutuskamber<br>Reguleerib jahutuskambri temperatuuri.                              |
| <input type="checkbox"/> 8 | Jahutuskambri temperatuuri näidik<br>Näitab seadistatud temperatuuri Celsiuse kraadides (°C). |
| <input type="checkbox"/> 9 | Nupp <b>super</b> (jahutuskamber)<br>Lülitab superjahutuse sisse või välja.                   |

### Varustus

(ei ole kõigil mudelitel)

#### Riilul

→ Joonis 3

Te võite riuleid varieerida:

- Tõmmake riul välja ja võtke ära.

#### Vario-riil

→ Joonis 4

Seate säilitada toiduaineid kõrgetes nõudes (nt kannudes või pudelites).

- Võtke riuli eesmine osa välja ja lükake tagumise olssa alla.

## et Seadme kasutamine

### Väljatõmmatav riiul

→ Joonis **5**

Saate luua parema ülevaate.

- Tõmmake riiul välja.

Võite riiuli täiesti välja võtta.

1. Vajutage kahte riiuli all olevat nuppu ja hoidke all.
2. Tõmmake riiul välja, langetage ja pöörake küljele välja.

### Mahutid

→ Joonis **6**

Te võite sahtli välja võtta:

- Tõmmake sahtlid kuni piirikuni välja, tõstke esiosa üles ja võtke välja.

### Hoiukoht

→ Joonis **7**

Te võite hoiukoha välja võtta:

- Tõste hoiukoht üles ja võtke välja.

### Hoiukoht Vario

→ Joonis **8**

Alumises hoiukohas saate hoida suuri pudeleid.

- Nihutage hoiukohta paremale või vasakule.

### Pudelihoidik

→ Joonis **9**

Kui ukse avate või selle sulgete

- Pudelihoidik takistab pudelite ümberkukkumist.

### Külmutuskalender

→ Joonis **1** / **16**

Külmutuskalender näitab maksimaalset säilitusaega (kuudes) püsival temperatuuril  $-18\text{ }^{\circ}\text{C}$ .

## Jää

Saate valmistada jääkuubikuid

1. Täitke jääanum 3/4 veega ja asetage külmutuskambrisse.  
**Märkus:** Vabastage läbikülmunud jää anumast ainult tõmpi eset kasutades (nt lusikas).
2. Et jääkuubikut kätte saada, hoidke anuma alumist osa korraks voolava vee all või painutage seda kergelt.

## Külmaaku

Voolukatkestuse või tõrke korral

- Külmaaku hoiab külmutatud tooteid soojenemise eest.

**Märkus:** Hoiustamiskestus on pikim, kui külmaaku kõige ülemisse kambrisse toiduainete peale panete.

Saate külmaaku toiduainete külmana hoidmiseks kaasa võtta (nt külmakotis).



## Seadme kasutamine

### Seadme sisselülitamine

1. Vajutage nuppu **1**.  
Seade hakkab jahutama.  
Hoiatusheli, sügavkülmkambril vilkuv temperatuurinäit ja helendav nupp **alarm** näitavad, et sügavkülmkamber on veel liiga soe.
2. Vajutage nuppu **alarm**.  
Hoiatusheli lülitub välja.
3. Seadistage soovitud temperatuur.  
→ "Temperatuuri seadmine" lk 13

## Juhtnöörid töötamiseks

- Pärast sisselülitamist võib kuluda mitu tundi, enne kui saavutatakse seatud temperatuur. Ärge pange toiduaineid sisse enne, kui valitud temperatuur on saavutatud.
- Korpuse esikülj soojeneb pisut osaliselt. See takistab kondensatsioonivee teket uksetihendite piirkonda.
- Kui külmutuskambri ust ei saa pärast sulgemist kohe uuesti avada, oodake üks hetk, kuni tekkinud alarõhk on ühtlustunud.


## Seadme väljalülitamine ja hoiustamine

### Seadme väljalülitamine

- Vajutage nuppu . Seade lõpetab jahutamise.

### Seadme töö seiskamine

Kui te seadet pikemat aega ei kasuta, toimige järgmiselt.


1. Vajutage nuppu . Seade lõpetab jahutamise.
2. Tõmmake pistik seinakontaktist välja või lülitage kaitse välja.
3. Puhastage seade.
4. Jätke seadme uks lahti.

## Temperatuuri seadmine


### Soovitatav temperatuur

Jahutuskamber:	+4 °C
Sügavkülmkamber:	-18 °C

### Jahutuskamber

- Vajutage nuppu  mitu korda, kuni näidikule ilmub soovitud temperatuur.

## Külmutuskamber

- Vajutage nuppu  mitu korda, kuni näidikule ilmub soovitud temperatuur.

### Kleebis OK

(ei ole kõigil mudelitel)

Kleebisega **OK** saate kontrollida, kas jahutuskambris on saavutatud toiduainetele ohutud temperatuurivahemikud +4 °C või külmem.

Kui kleebis ei näita **OK**, alandage sammhaaval temperatuuri.

Pärast seadme kasutuselevõttu võib kuluda kuni 12 tundi, enne kui saavutatakse seatud temperatuur.

### Korrektne seadistus



## Superjahutus

Superjahutuse korral läheb jahutuskamber nii külmaks kui võimalik.

Superjahutuse sisselülitamine nt:

- enne suurema koguse toiduainete sisseasetamist;
- jookide kiirjahutamist.

**Märkus:** Kui superjahutus on sisse lülitatud, võib tekkida rohkem müra.

Umbes 15 tunni pärast lülitub seade tavarežiimile.

Superjahutuse sisse-/väljalülitamine

- Vajutage nuppu **super**. Kui superjahutus on sisse lülitatud, siis nupp põleb.

## Superkülmutus

Superkülmutuse korral läheb külmutuskamber nii külmaks kui võimalik.

Superkülmutuse sisselülitamine nt:

- toiduainete kiiresti läbikülmutamiseks
- 4 ... 6 tundi enne toiduainete koguse alates 2 kg sisse asetamisest
- maks. külmutusvõimsuse ärakasutamiseks  
→ "Maksimaalne külmutusvõimsus"  
lk 16

**Märkus:** Kui superkülmutus on sisse lülitatud, võib tekkida rohkem müra.

Umbes 2 ½ päeva pärast lülitub seade tavarežiimile.

Superkülmutuse sisse-/väljalülitamine

- Vajutage nuppu **super**.  
Kui superkülmutus on sisse lülitatud, siis nupp põleb.

## Puhkuserežiim

Pikemaajaliseks eemalviibimiseks võite lülitada seadme energiasäästlikule puhkuserežiimile.

Jahutuskambri temperatuur lülitatakse automaatselt väärtusele +14 °C.

Ärge sel ajal toiduaineid jahutuskambris hoidke.

Sügavkülmkambri temperatuur ei muutu.

Puhkuserežiimi sisse-/väljalülitamine

- Vajutage nuppu **holiday**.  
Kui puhkuserežiim on sisse lülitatud, siis nupp põleb ja jahutuskambri temperatuurinäidik ei kuva enam temperatuuri.

## Alarm

### Uksealarm

Kui seadme uks on üle ühe minuti lahti, lülitub uksealarm (pidev helisignaal) sisse.

- Sulgege uks või vajutage nuppu **alarm**.  
Hoiatusheli lülitub välja.

### Temperatuurialarm

Kui külmutuskamber läheb liiga soojaks, lülitub temperatuurialarm (katkendlik helisignaal) sisse.

#### Tähelepanu!

#### Sulama hakates võivad tekkida bakterid ja külmutatav toiduaine võib rikneda

Sulama hakanud või ülessulanud toiduainet ei tohi uuesti külmutada. Alles pärast keetmist või praadimist võib seda uuesti külmutada. Ärge arvestage enam maksimaalse säilitusajaga.

**Märkus:** Ilma et külmutatav toiduaine oleks ohustatud, võib alarm järgmistel juhtudel sisse lülituda.

- Seade võetakse kasutusele.
- Sisse asetatakse suures koguses värskeid toiduaineid.
- Külmutuskambri uks on liiga kaua lahti.

Kõige kõrgema temperatuuri kuvamine ja hoiatusheli väljalülitamine.

- Vajutage nuppu **alarm**.  
Näidikule ilmub korraks kõige kõrgem temperatuur, mis on sügavkülmkambris olnud. Seejärel kuvab näidik jälle seatud temperatuuri.  
Sellest ajast hakatakse kõrgeimat temperatuuri uuesti mõõtma ja salvestama.

**Märkus:** Nupp **alarm** põleb seni, kuni seatud temperatuur on uuesti saavutatud.

## Jahutuskamber

Jahutuskamber sobib liha, vortside, kala, piimatoodete, munade, valmissöökidete ja küpsetiste hoidmiseks.

Temperatuur on seadistav vahemikus +2 °C ... +8 °C.

Jahutuskambris hoides saab ka kiirestiriknevaid toiduaineid lühikest aega kuni keskmise kestusega säilitada. Mida madalam temperatuur valitakse, seda aeglasemalt toimuvad ensüümsed ja keemilised protsessid ning rikkumine mikroobide tõttu. Temperatuur +4 °C või alla selle tagab säilitatavate toiduainete optimaalse säilivuse ja ohutuse.

### Seadmesse asetamisel tuleb arvestada järgmisega

- Asetage seadmesse värsked, rikkemata toiduained. Nii säilivad värskus ja kvaliteet kauem.
- Valmistoodetel ja pakendatud kaupadel ei tohi ületada tootja märgitud säilivusaega või viimast tarbimiskuupäeva.
- Lõhna, värvi ja värskuse säilitamiseks hoidke toiduaineid hästi pakitult või kinni kaetult. Nii väldite maitsete ülekandumist ja plastosade värvimuutust.
- Laske soojadel toitudel ja jookidel kõigepealt jahtuda, alles seejärel asetage jahutuskambrisse.

### Järgige jahutuskambri jahutusalasid

Olenevalt jahutuskambri õhutsirkulatsioonist on erinevad alad erineva jahutusega.

#### Kõige külmem ala

Kõige külmem ala on äärmise graveeritud noole ja selle all oleva aluse vahel.

→ Joonis 10

**Märkus:** Hoidke kõige külmemas tsoonis tundlikke toiduaineid (nt kala, vorsti ja liha).

#### Kõige soojem ala

Kõige soojem ala on ukse ääres kõige üleval.

**Märkus:** Pange kõige soojemale alale nt kõva juust ja või. Juust võib oma lõhna edasi anda, või püsib kergesti kasutatavana.

### Köögiviljamahuti niiskusreguleerijaga

→ Joonis 11

Köögiviljasahtel on optimaalne hoiukoht värsele puu- ja köögiviljale. Niiskuse regulaatori ja spetsiaalse tihendiga saate te köögiviljasahelis õhuniiskust reguleerida. Sellega saate värsket puu- ja köögivilja kuni kaks korda kauem hoida kui tavalise hoidmise korral.

Köögiviljasaheli õhuniiskust saate reguleerida vastavalt sellele, mis liiki ja millises koguses köögivilju te sahtlis hoiate:

- valdavalt puuviljad ja suur koguse korral – reguleerige õhuniiskust madalamaks
- valdavalt köögiviljad ning toodete segu või väike kogus tooteid – reguleerige õhuniiskust kõrgemaks

## Märkused

- Külmatundlikke puuvilju (nt ananass, banaan, papaia, tsitruselised) ja köögivilju (nt baklažaan, kurk, suvikõrvits, paprika, tomat ja kartulid) tuleks kvaliteedi ja lõhna optimaalse säilimise tõttu hoida seadmest väljas temperatuuril +8 °C ... +12 °C.
- Olenevalt hoitavate toodete hulgast ja toodetest võib köögiviljasahtlis tekkida kondensaat. Eemaldage kondensaat kuiva lapiga ja reguleerige köögiviljasahtlis niiskusregulaatoriga õhuniiskust.



## Külmutuskamber

Külmutuskamber sobib järgmiseks:

- sügavkülmutatud toiduainete hoidmiseks;
- jääkuubikute valmistamiseks;
- toiduainete külmutamiseks.

Temperatuur on seadistatav vahemikus -16 °C ... -24 °C.

Külmutuskambris saate ka kiirestiriknevaid toiduaineid kvaliteeti oluliselt halvendamata pikka aega säilitada, kuna madal temperatuur aeglustab või peatab riknemise. Välimus, lõhn ja kõik väärtuslikud toitained jäävad suuremalt jaolt alles.

Toiduaineid tuleks pikaajaliselt säilitada temperatuuril -18 °C või alla selle.

Aeg värskete toiduainete sisseasetamisest kuni täieliku läbikülmumiseni on järgmistest teguritest:

- seadistatud temperatuur;
- toiduaine liik;
- külmutuskambri täitumus;
- sisseasetatud toiduainete kogus ja paigutusviis.

## Maksimaalne külmutusvõimsus

Maksimaalne külmutusvõimsus on sellest, kui suure koguse toiduaineid seade suudab 24 tunni jooksul läbi külmutada.

Andmed maksimaalse külmutusvõimsuse kohta leiate tüübisildilt.

→ *"Seadmega kasutuse õppimine"* lk 11

Et kasutada maksimaalset külmutusvõimsust, lülitage 24 tundi enne värskete toiduainete seadmesse asetamist sisse superkülmutus.

## Maksimaalse külmutusvõimsuse kasutamise tingimused

1. Umbes 24 tundi enne värsket kauba sissepanekut: lülitage superkülmutus sisse.  
→ *"Superkülmutus"* lk 14
2. Võtke mahutid külmutuskambrist välja ning asetage toiduained otse alusele ja külmutuskambri põrandale.
3. Kõigepealt täitke kõige ülemine kamber toiduainetega. Seal külmuvad need kõige kiiremini läbi.
4. Kui kõige ülemine kamber on täis, asetage ülejäänud kogus selle alla kambrisse, alustades paigutamisega eest paremalt.
5. Paigutage värsked toiduained võimalikult tihedalt küljeseinte äärde.

## Külmutamisruumi võimalikult otstarbekas kasutamine

Et võimalikult palju külmutatud tooteid ära mahutada, toimige järgmiselt.

- Võtke kõik tarvikud kasutusele.
- Asetage toiduained otse alusele ja külmutuskambri põrandale.



## Sügavkülmutatud toiduainete ostmine

- Jälgige, et pakend ei oleks kahjustunud.
- Jälgige, et toote realiseerimistähtaeg ei oleks möödas.
- Müügileiti temperatuur peab olema  $-18^{\circ}\text{C}$  või madalam.
- Transportige sügavkülmutatud tooteid võimaluse korral eraldi kotis ja asetage kiiresti külmutuskambrisse.

## Toodete paigutamine

- Asetage suurem kogus toiduaineid ülemisse kambrisse. Seal külmuvad need väga kiiresti ja lihtsalt.
- Asetage toiduained kambritesse või külmutatavate toodete mahutitesse.
- Ärge pange külmutatud ja külmutamata toiduaineid üksteise vastu. Vajaduse korral asetage läbikülmunud toiduained külmutatavate toodete mahutisse ümber.
- Seadme veatu õhutsirkulatsiooni jaoks arvestage järgmisega. Pange külmutatavate toiduainete mahuti täielikult kinni.

## Värskete toiduainete külmutamine

Kasutage külmutamiseks ainult värskaid ja külmutamiseks sobivaid toiduaineid.

Toiduained, mida süüakse keedetult, praetult või küpsetatult, on külmutamiseks sobivamad kui need, mida süüakse toorena.

Enne külmutamist tuleb toiduained vastavalt ette valmistada, et nende toiteväärtust, lõhna ja värvi võimalikult hästi säilitada.

- Kõogiviljad: pesta, hakkida, kupatada.
- Puuviljad: pesta, südamik välja võtta, vajaduse korral koorida, lisada suhkrut või askorbiinhappe lahust.

Juhtnöörid selle kohta leiate asjakohasest kirjandusest.

## Külmutamiseks sobilikud

- Kūpsetised
- Kala ja mereannid
- Liha
- Linnuliha
- Kõogi- ja puuviljad ning ürdid
- Munad kooreta
- Piimatooted (nt juust, või, quark)
- Valmistoidud ja järelejäänud toidud (nt supid, hautised, küpsetatud liha ja kala, kartuliroad, suflee ja magustoidud)

## Külmutamiseks sobimatud

- Kõogiviljasordid, mida toorelt kasutatakse (nt lehtsalatid või redised)
- Koorimata või kõvaks keedetud munad
- Viinamarjad
- Terved õunad, pirnid ja virsikud
- Jogurt, hapupiim, hapukoor, Prantsuse koor, majonees

## Pakitud külmutatud tooted

Õige pakendamisviis ja materjalivalik on määravad tootekvaliteedi jaoks ja aitavad ära hoida külmpõletust.

1. Pange toiduained pakendisse.
2. Laske õhk välja.
3. Sulgege pakend õhutihedalt, et toiduainete maitse ei läheks kaduma ja need ei kuivaks.
4. Kirjutage pakendi peale selle sisu ja külmutamiskuupäev.

## et Sulatamine

### Sobiv pakend

- Plastfoolium
- Torujas foolium polüetüleenist (PE)
- Alumiiniumist foolium
- Külmutusanumad

### Sobivad kinnitid

- Kummid
- Plastiklambrid
- Külmas kasutatav kleeflint

### Sobimatu pakend

- Pakkepaber
- Pärgamendipaber
- Tsellofaan
- Prügikott ja kasutatud ostukott

## Külmutatud toodete hoiustamiskestus temperatuuril $-18\text{ }^{\circ}\text{C}$

Kala, vorstid, valmistoidud, küpsetised:	kuni 6 kuud
Linnuliha, liha:	kuni 8 kuud
Köög-, puuviljad:	kuni 12 kuud

## Külmutatud toodete sulatamine

Sulatamismeetod peab sobima konkreetse toiduaine ja selle kasutusviisiga, et säilitada parim võimalik kvaliteet.

### Sulatamismeetodid:

- jahutuskambris (eriti sobiv loomsete toiduainete korral, nagu kala, liha, juust, kohupiim);
- toatemperatuuril (leib);
- mikrolaineahjus (toiduained kohe tarbimiseks või valmistamiseks);
- küpsetusahjus/pliidil (toiduained kohe tarbimiseks või valmistamiseks).

## Tähelepanu!

Sulama hakanud või ülessulanud toiduainet ei tohi uuesti külmutada. Alles pärast valmimiseni töötlemist (keetmist või praadimist) võib selle uuesti külmutada.

Ärge arvestage enam külmutatud toiduaine maksimaalse säilitusajaga.



## Sulatamine

### Jahutuskamber

Jahuti töötamise ajal moodustuvad tagaseinale sulamisveetilgad või härmatis. See on talitlusest tingitud. Sulamisveetilku ega härmatist pole vaja ära pühkida. Tagaseina sulatamine toimub automaatselt. Sulamisvesi voolab sulamisvee renni.

→ Joonis 12

Sulamisvesi voolab sulamisveerennist aurustusanumasse, kus see aurustub.

**Märkus:** Hoidke sulamisveerenni ja äravooluauk puhtana, et sulamisvesi saaks ära voolata ja et halba lõhna ei tekiks.

### Sügavkülmuti

Sügavkülmuti ei sula automaatselt, kuna sügavkülmutatud toiduained ei tohi üles sulada. Härmatisekiht sügavkülmutis raskendab külma levimist külmutatud toiduaineteni ja suurendab energiakulu.

- Eemaldage sügavkülmuti härmatisekihti regulaarselt.

## Tähelepanu!

## Vältige jahutussüsteemi torude kahjustamist.

Väljatungiv külmaaine võib silmi kahjustada või süttida.

- Ärge kraapige härmatisekihti või jääd maha noa ega muu terava esemega.

Toimige järgmiselt.

1. Lülitage superkülmutus umbes 4 tundi enne sulatamist sisse.  
Toiduained saavutavad sel juhul väga madala temperatuuri ja saate neid toatemperatuuril kauem säilitada.
2. Võtke külmutatud toiduained välja ja asetage jahedasse kohta.
3. Lülitage seade välja.
4. Tõmmake toitepistik seinast välja või lülitage kaitse välja.
5. Sulamise kiirendamiseks pange pott kuuma veega kuumaalusel sügavkülmkambris.
6. Pühkige sulamisvesi rätiku või käsna ära.
7. Kuivatage sügavkülmuti ära.
8. Lülitage seade sisse.
9. Pange külmutatud toiduained sisse.



## Puhastamine

### Tähelepanu! Vältige seadme ja tarvikute kahjustamist.

- Ärge kasutage liiva-, kloori- või happepõhiseid puhastus- ja loputusvahendeid.
- Ärge kasutage karedaid ega kraapivaid svamme. Metallist pealispindadele võib tekkida korrosioon.
- Ärge peske aluseid ega mahuteid kunagi nõudepesumasinas. Osad võivad deformeeruda.

Toimige järgmiselt:

1. Lülitage seade välja.
2. Tõmmake pistik seinakontaktist välja või lülitage kaitse välja.
3. Võtke toiduained välja ja hoidke neid jahedas kohas.  
Kui on olemas: asetage toiduainetele külmaaku.
4. Kui on olemas: oodake, kuni härmatisekiht on ära sulanud.
5. Puhastage seadet pehme lapi, leige vee ja vähese pH-neutraalse nõudepesuvahendiga.  
**Tähelepanu!**  
Loputusvesi ei tohi sattuda valgustusse ega läbi äravooluava aurustusalasse.
6. Puhastage uksetihendit puhta veega ja hõõruge täielikult kuivaks.
7. Ühendage seade uuesti vooluvõrku, lülitage sisse ja pange toiduained sisse.

## Tarvikute puhastamine

Võtke tarvikud puhastamiseks seadmest välja.

→ "Varustus" lk 11

## Sulamisveerenn

→ Joonis 12

Puhastage sulamisveerenni ja äravooluauku regulaarselt vatipulkade või millegi sarnasega, et sulamisvesi saaks ära voolata.

## Köögiviljamahuti alus

→ Joonis 13

1. Tõmmake köögiviljamahuti välja.
2. Võtke alus ja seejärel muud osad üksteise seest puhastamiseks välja.

## Lõhnad

Kui tunnete ebameeldivat lõhna, toimige järgmiselt.

1. Lülitage seade sisse-/väljalülitusnupust ① välja.
2. Võtke kõik toiduained seadmest välja.
3. Puhastage seadme sisemus. → "Puhastamine" lk 19
4. Puhastage kõik pakendid.
5. Pakkige tugeva lõhnaga toiduained õhutihedalt, et vältida ebameeldiva lõhna teket.
6. Lülitage seade uuesti sisse.
7. Asetage toiduained sisse.
8. Kontrollige 24 tunni pärast, kas ebameeldivat lõhna pole uuesti tekkinud.

## Valgustus

Teie seade on varustatud hooldusvaba LED-valgustusega.

Valgustust tohib lasta parandada ainult klienditeeninduses või volitatud edasimüüjatel.

## Müra

### Normaalne müra

**Surin:** töötab mõni mootor (nt külmutusseadme, ventilaatori).

**Mulin, vulin või kõrin:** külmutusaine voolab torudes.

**Plõksumine:** mootor, lülitid või magnetventiilid lülituvad sisse või välja.

**Naksumine:** automaatsulatus töötab.

## Müra vältimine

**Seade seisab ebatasaselt:** rihtige seade vesiloodi abil välja. Vajaduse korral asetage midagi alla.

**Mahutid, riulid või hoiukohad logisevad või kiiluvad kinni:** kontrollige eemaldatavaid osi ja vajaduse korral asetage uuesti sisse.

**Pudelikud või nõud puutuvad kokku:** nihutage pudelikud või nõud üksteisest eemale.

## ? Mida teha tõrgete korral?

Enne klienditeenindusse helistamist kontrollige seda tabelit kasutades, kas saate ise tõrke kõrvaldada.

### Temperatuur erineb seadistatust palju.

Lülitage seade 5 minutiks välja.  
 → "Seadme väljalülitamine ja hoiustamine" lk 13  
 Kui temperatuur on liiga kõrge, kontrollige paari tunni pärast uuesti.  
 Kui temperatuur on liiga madal, kontrollige järgmisel päeval uuesti.

### Ükski näidik ei sütti.

Toitepistik ei ole korralikult sees.

Ühendage pistik seinakontakti.

Kaitse aktiveerus.

Kontrollige kaitsmeid.

Voolu ei ole.

Kontrollige, kas vool on olemas.

### Näidikul on E....

Elektronika on tuvastanud rikke.

Helistage klienditeenindusse.  
 → "Klienditeenindus" lk 22

### Kõlab hoiatusheli ja nupp alarm põleb.

Vajutage nuppu **alarm**. Alarm on välja lülitatud.

Seadme uks on lahti.

Sulgege seadme uks.

Ventilatsiooniavad on kinni kaetud.

Vabastage ventilatsiooniavad.

Seadmesse on pandud suures koguses värskeid toiduaineid.

Ärge ületage maksimaalset külmutusvõimsust.

### Näidik vilgub, hoiatusheli kostub ja nupp alarm põleb.

Vajutage nuppu **alarm**. Alarm on välja lülitatud.

Seadme uks on lahti.

Sulgege seadme uks.

Ventilatsiooniavad on kinni kaetud.

Vabastage ventilatsiooniavad.

Seadmesse on pandud suures koguses värskeid toiduaineid.

Ärge ületage maksimaalset külmutusvõimsust.

### Seade ei jahuta enam, näit ja valgustus põlevad.

Väljapanekurežiim sisse lülitatud.

Käivitage seadme kontrolltest.  
 → "Seadme enesekontroll" lk 22  
 Pärast programmi lõppu läheb seade tavarežiimile.

## Näidik vilgub.

Külmutuskambri temperatuur oli liiga kõrge.

Pärast nupu **alarm** vajutamist vilgub 5 sekundi jooksul kõrgeima temperatuuri (mis külmutuskambris olnud on) näit. Vajutage nuppu **alarm**. Näidik ei vilgu enam.



## Klienditeenindus

Kui teil ei õnnestu ise tõrget kõrvaldada, pöörduge meie klienditeeninduse poole. Leiame alati sobiva lahenduse ja sageli ei ole tehnikut vaja kohale kutsudagi.

Lähima klienditeeninduse kontaktandmed leiate siit või kaasasolevast klienditeeninduste nimekirjast.

Teatage meile helistades oma seadme tootenumber (E-nr) ja valmistamisnumber (FD-nr), mille leiate tüübisildilt.

→ "Seadmega kasutuse õppimine"  
lk 11

### Usaldage tootja asjatundlikkust.

Seeläbi on tagatud, et remonditöid teevad koolitatud hooldustehnikud, kellel on olemas teie kodumasina jaoks vajalikud originaalvaruosad.

## Seadme enesekontroll

Teie seade on varustatud enesekontrolli programmiga mis kuvab rikkeid, mida klienditeenindus saab kõrvaldada.

1. Lülitage seade välja ja oodake 5 minutit.
2. Lülitage seade sisse.

3. Vajutage esimese 10 sekundi jooksul külmutuskambri nuppu **super** 3 ... 5 sekundit ja hoidke seda vajutatult, kuni kõlab helisignaali. Käivitub kontrolltesti programm. Kontrolltesti ajal kõlab vahepeal pikk helisignaali.

- Kui kontrolltesti lõpus kõlavad 2 helisignaali ja kuvatakse seadistatud temperatuur: teie seade on korras.
- Kui kontrolltesti kõlavad 5 helisignaali ja külmutuskambri nupp **super** vilgub 10 sekundit: teavitage klienditeenindust.

Pärast programmi lõppu läheb seade tavarežiimile.

## Remonditööde tellimine ja nõustamine tõrgete korral

Kõigi riikide kontaktandmed leiate kaasasolevast klienditeeninduste nimekirjast.


## Garantii

Teavet garantiiaja ja -tingimuste kohta oma riigis saate oma klienditeenindustest, edasimüüjalt või meie veebilehelt.

# It Turinys

	<b>Saugos informacija</b> . . . . .	<b>25</b>		<b>Pavojaus signalas</b> . . . . .	<b>34</b>
	Apie šią instrukciją . . . . .	25		Durelių pavojaus signalas . . . . .	34
	Sprogimo pavojus . . . . .	25		Temperatūros pavojaus signalas . . . . .	34
	Elektros smūgio pavojus . . . . .	25		<b>Šaldytuvo skyrius</b> . . . . .	<b>35</b>
	Nušalimo pavojus . . . . .	26		Maisto produktų dėjimas . . . . .	35
	Pavojus susižeisti . . . . .	26		Atkreipkite dėmesį į šaldytuvo	
	Šaltnešio keliamas pavojus . . . . .	26		šaltumo zonas . . . . .	35
	Rizikos vaikams ir pažeidžiamiems			Daržovių stalčius su drėgnio	
	asmenims vengimas . . . . .	26		regulatoriumi . . . . .	35
	Daiktinė žala . . . . .	27		<b>Šaldiklio skyrius</b> . . . . .	<b>36</b>
	Svoris . . . . .	27		Maksimalus šaldytinų produktų	
	<b>Naudojimas pagal paskirtį</b> . . . . .	<b>27</b>		kiekis . . . . .	36
	<b>Aplinkosauga</b> . . . . .	<b>27</b>		Visiškas užšaldymo skyriaus	
	Pakuotė . . . . .	27		panaudojimas . . . . .	37
	Pasenęs prietaisas . . . . .	27		Užšaldytų produktų pirkimas . . . . .	37
	<b>Pastatymas ir prijungimas</b> . . . . .	<b>28</b>		Maisto produktų dėjimas . . . . .	37
	Komplektacija . . . . .	28		Šaldyti šviežius maisto produktus . . . . .	37
	Techniniai duomenys . . . . .	28		Sušaldytų produktų atitirpinimas . . . . .	38
	Prietaiso pastatymas . . . . .	28		<b>Atitirpinimas</b> . . . . .	<b>38</b>
	Nišos gylis . . . . .	28		Šaldytuvo skyrius . . . . .	38
	Pastatymas greta („Side by side“) . . . . .	28		Šaldiklio skyrius . . . . .	38
	Energijos taupymas . . . . .	29		<b>Valymas</b> . . . . .	<b>39</b>
	Prieš pirmą naudojimą . . . . .	30		Dalių valymas . . . . .	39
	Elektros jungtis . . . . .	30		<b>Kvapai</b> . . . . .	<b>40</b>
	<b>Susipažinimas su prietaisu</b> . . . . .	<b>31</b>		<b>Apšvietimas</b> . . . . .	<b>40</b>
	Prietaisas . . . . .	31		<b>Garsai</b> . . . . .	<b>40</b>
	Valdymo elementai . . . . .	31		Normalūs garsai . . . . .	40
	Įranga . . . . .	31		Garsų išsvengimas . . . . .	40
	<b>Prietaiso valdymas</b> . . . . .	<b>33</b>			
	Prietaiso įjungimas . . . . .	33			
	Prietaiso išjungimas ir				
	sustabdymas . . . . .	33			
	Temperatūros nustatymas . . . . .	33			
	Stiprus šaldymas . . . . .	33			
	Greitasis šaldymas „super“ . . . . .	34			
	Atostogų režimas . . . . .	34			

	<b>Sutrikimai, ką daryti? . . . . .</b>	<b>40</b>
--	---	-----------

	<b>Klientų aptarnavimo tarnyba . .</b>	<b>42</b>
	Prietaisų savaiminė patikra . . . . .	42
	Remonto tvarka ir patarimai sugedus. . . . .	42
	Garantija . . . . .	42



## Saugos informacija

Šis prietaisas atitinka galiojančius elektros prietaisų saugos reikalavimus ir nesukelia radijo trukdžių.

Šaltnešio grandinės sandarumas patikrintas.

### Apie šią instrukciją

- Perskaitykite ir laikykitės naudojimo ir montavimo instrukcijos. Ten pateikta svarbios informacijos apie prietaiso pastatymą, naudojimą ir techninę priežiūrą.
- Gamintojas neprisiims atsakomybės, jei nesilaikysite naudojimo ir montavimo instrukcijos nuorodų ir įspėjimų.
- Išsaugokite visus dokumentus, kad galėtumėte jais pasinaudoti vėliau ir juos perduoti kitiems savininkams.

### Sprogimo pavojus

- Šio prietaiso viduje niekada nenaudokite elektros prietaisų (pvz., šildytuvų ar elektrinių ledukų aparatų).
- Nelaikykite prietaise degių dujų (pvz., aerozolio balionėlių) ir sprogių medžiagų.
- Laikykite didelės koncentracijos alkoholi tik sandariai uždarytame ir pastatyta inde.

### Elektros smūgio pavojus

Netinkamai atlikti instaliavimo ir remonto darbai gali kelti didelę grėsmę naudotojui.

- Pažeidus el. tinklo prijungimo liniją: prietaisą skubiai atjunkite nuo el. tinklo.
- Nenaudokite keliagubų kištukinių lizdų, ilginimo kabelių arba adapterių.
- Prietaisą paveskite taisyti tik gamintojui, klientų aptarnavimo tarnybai arba panašios kvalifikacijos asmeniui.
- Naudokite tik originalias gamintojo dalis. Tik šioms dalims gamintojas suteikia garantiją, kad jos atitinka saugos reikalavimus.

## Nušalimo pavojus

- Niekada nedėkite į burną ką tik iš šaldiklio skyriaus išimto maisto.
- Venkite ilgo užšaldyto maisto, ledo ir šaldiklio skyriaus vamzdžių kontakto su oda.

## Pavojus susižeisti

Gazuotų gėrimų talpyklos gali sprogti.

Nelaikykite gazuotų gėrimų talpyklų šaldiklio skyriuje.

## Šaltnešio keliamas pavojus

Šaltnešio cirkuliacijos sistemos vamzdžiuose yra nedidelis tausojančio aplinką, tačiau degaus, šaltnešio R600a kiekis. Jis nekenkia ozono sluoksniui ir neskatina šiltnamio efekto. Išsiskverbęs šaltnešis gali sužaloti akis arba užsidegti.

- Neapgadinkite vamzdžių.

Vamzdžiams apsigadinus:

- Saugokite, kad šalia prietaiso nebūtų ugnies arba uždegimo šaltinių.
- Išvėdinkite patalpą.
- Išjunkite prietaisą ir ištraukite iš el. tinklo kištuką.
- Informuokite klientų aptarnavimo tarnybą.

## Rizikos vaikams ir pažeidžiamiesiems asmenims vengimas

Pažeidžiami yra:

- vaikai,
- ribotų fizinių, psichinių arba jutinių pajėgumų asmenys,
- asmenys, nepakankamai išmanantys, kaip saugiai elgtis su prietaisu.

Priemonės:

- Įsitikinkite, kad vaikai ir pažeidžiami asmenys būtų supratę pavojus.
- Vaikus ir pažeidžiamus asmenis prie prietaiso turi prižiūrėti arba jiems vadovauti už jų saugumą atsakingas asmuo.
- Prietaisu naudotis leiskite tik vaikams nuo 8 metų.
- Valymo ir einamosios techninės priežiūros metu vaikus prižiūrėkite.
- Niekada neleiskite vaikams žaisti su prietaisu.

## Pavojus uždusti

- Jei prietaiso durelės su spyna, laikykite raktą vaikams nepasiekiamoje vietoje.
- Neduokite vaikams pakuotės ir jos dalių.

## Daiktinė žala

Siekiant išvengti daiktinės žalos:

- Nelipkite ir nesiremkite ant cokolio, ištrauiamųjų mechanizmų ir durelių.
- Saugokite, kad plastikinės dalys ir durelių sandarikliai būtų nealyvuoti ir netepaluoti.
- Traukite už kištuko, o ne už prijungimo kabelio.

## Svoris

Statydami ir transportuodami prietaisą, atkreipkite dėmesį, kad jis labai sunkus.

→ "Pastatymo vieta" 28 psl.

## Naudojimas pagal paskirtį

Naudokite šį produktą

- tik maisto produktams atvėsinti ir užšaldyti bei ledukams gaminti;
- tik privačiai ir namų aplinkoje;
- tik pagal šią naudojimo instrukciją.

Šis prietaisas pritaikytas naudojimui tik iki ne daugiau kaip 2000 metrų aukštyje virš jūros lygio.

## Aplinkosauga

### Pakuotė

Visos medžiagos yra nekenksmingos aplinkai ir jas galima perdirbti.

- Pakuotę utilizuokite pagal aplinkosaugos reikalavimus.
- Kaip tai geriausia padaryti, susižinokite Jus aptarnaujančioje specializuotoje parduotuvėje arba savivaldybėje.

### Pasenęs prietaisas

Utilizuojant aplinkai nekenksmingu būdu, vertingas žaliavas galima panaudoti dar kartą.

### Įspėjimas

**Vaikai gali užsidaryti prietaise ir uždusti!**

- Kad vaikai negalėtų įlipti į prietaisą, neišimkite iš jo lentynų ir stalčių.
- Žiūrėkite, kad vaikai neitų prie nenaudojamo prietaiso.

### Dėmesio!

**Iš jo gali ištėkėti šaltnešio ir kenksmingų dujų.**

Nepažeiskite šaltnešio grandinės vamzdžių ir izoliacijos.

1. Ištraukite elektros kištuką.
2. Perkirkpikite maitinimo laidą.
3. Utilizuokite prietaisą laikydamiesi taisyklių.



Šis prietaisas yra pažymėtas pagal Europos bendrijos direktyvą 2012/19/ES dėl naudotų elektrinių ir elektroninių prietaisų (waste electrical and electronic equipment - WEEE).

Ši direktyva apibrėžia visoje ES galiojančią naudotų prietaisų gražinimo ir perdirbimo tvarką.



## Pastatymas ir prijungimas

### Komplektacija

Išpakavę patikrinkite visas dalis, ar jos nepažeistos transportuojant.

Jei turite pretenzijų, kreipkitės į prekybininką, iš kurio įsigijote prietaisą, arba į mūsų klientų aptarnavimo tarnybą.

→ "Klientų aptarnavimo tarnyba" 42 psl.

Prietaisas pristatomas su šiomis dalimis:

- Įmontuojamas prietaisas
- Įranga (priklauso nuo modelio)
- Montažinės dalys
- Naudojimo instrukcija
- Montavimo instrukcija
- Klientų aptarnavimo tarnybos knygelė
- Garantinis lapas
- Informacija apie energijos sąnaudas ir keliamą triukšmą

### Techniniai duomenys

Šaltnešis, galia ir kita techninė informacija pateikta specifikacijų lentelėje.

→ "Susipažinimas su prietaisu" 31 psl.

### Prietaiso pastatymas

#### Pastatymo vieta

Kuo daugiau prietaise šaltnešio, tuo patalpa, kurioje jis stovi, turi būti didesnė. Per mažose patalpose įvykus nuotėkiui gali susidaryti degus dujų ir oro mišinys.

1 m<sup>3</sup> patalpoje turi būti ne daugiau kaip 8 g šaltnešio. Jūsų prietaiso šaltnešio kiekis nurodytas specifikacijų lentelėje prietaiso viduje.

→ "Susipažinimas su prietaisu" 31 psl.

Atsižvelgiant į modelį, prietaiso svoris gali būti iki 70 kg.

### Leistina patalpos temperatūra

Leistina patalpos temperatūra priklauso nuo prietaiso klimato klasės.

Klimato klasė nurodyta specifikacijų lentelėje.

→ "Susipažinimas su prietaisu" 31 psl.

Klimato klasė	Leistina patalpos temperatūra
SN	+10–32 °C
N	+16–32 °C
ST	+16–38 °C
T	+16–43 °C

Esant leistinai temperatūrai veikia visos prietaiso funkcijos.

Jei SN klimato klasės prietaisas bus naudojamas esant žemesnei patalpos temperatūrai, jis nebus pažeistas esant iki +5 °C temperatūrai.

### Nišos gylis

Prietaisui rekomenduojama 56 cm gylio niša. Kai niša mažesnio gylio – mažiausiai 55 cm – šiek tiek padidėja energijos sąnaudos.

### Pastatymas greta („Side by side“)

Prietaisus pastatyti šalia vienas kito galima tik ne mažesniu kaip 15 cm atstumu.

## Energijos taupymas

Jei paisysite toliau pateiktų nuorodų, Jūsų prietaisas vartos mažiau elektros.

**Pastaba.** Įrangos dalių išdėstymas prietaiso energijos sąnaudoms įtakos neturi.

<b>Prietaiso pastatymas</b>		
<p>Saugokite prietaisą nuo tiesioginių saulės spindulių.</p> <p>Pastatykite prietaisą kuo toliau nuo radiatorių, viryklės ir kitų šilumos šaltinių: 3 cm nuo elektrinių ar dujinių viryklių; 30 cm nuo alyvos ar anglių krosnelių.</p> <p><b>Pastaba.</b> Jei tai neįmanoma, padėkite tarp prietaiso ir šilumos šaltinio izoliacinę plokštę.</p>	<p>Stovėdamas žemoje temperatūroje prietaisas turi mažiau šaldyti, todėl sunaudoja mažiau energijos.</p>	
<p>Statykite patalpoje, kurios temperatūra maždaug 20 °C.</p>		
<p>Niša turi būti 56 cm gylio.</p> <p><b>Dėmesio!</b> <b>Nudėgimo pavojus!</b> Kai kurios prietaiso dalys eksploatuojant įkaista. Palietus šias dalis galima nusideginti.</p>		
<p>Neuždenkite ir neužstatykite ventiliacijos angų.</p>	<p>Oras prie galinės prietaiso sienelės taip stipriai neįšyla. Prietaisas sunaudoja mažiau elektros, jei gali išleisti šiltą orą.</p>	
<p>Kasdien vėdinkite patalpą.</p>		
<b>Prietaiso naudojimas</b>		
<p>Prietaiso dureles atidarykite tik trumpam.</p>		<p>Oras prietaiso viduje stipriai nesusišils. Prietaisas turi mažiau šaldyti, todėl sunaudoja mažiau energijos.</p>
<p>Nupirktus maisto produktus gabenkite nešiojamame šaldytuve ir greitai sudėkite į prietaisą.</p>		
<p>Šiltus maisto produktus ir gėrimus dėkite į prietaisą tik jiems atvėsus.</p>	<p>Oras gali cirkuliuoti ir oro drėgnumas išlieka pastovus. Prietaisas turi mažiau šaldyti, todėl sunaudoja mažiau energijos.</p>	
<p>Norėdami atitirpinti užšaldytą produktą, dėkite jį į šaldytuvo skyrių, kad būtų panaudotas užšaldyto produkto šaltis.</p>		
<p>Visada palikite šiek tiek vietos tarp maisto produktų ir galinės sienelės.</p>		
<p>Supakuokite maisto produktus, kad į pakuotę nepatektų oro.</p>	<p>Oras prie galinės prietaiso sienelės taip stipriai neįšyla. Prietaisas sunaudoja mažiau elektros, jei gali išleisti šiltą orą.</p>	
<p>Kartą per metus nuvalykite prietaiso galinę sienelę.</p>		
<p>Neuždenkite ir neužstatykite ventiliacijos angų.</p>		

## Prieš pirmą naudojimą

1. Išimkite informacinę medžiagą ir nuimkite lipnias juostas bei apsauginę plėvelę.
2. Išvalykite prietaisą.  
→ "Valymas" 39 psl.

## Elektros jungtis

### Dėmesio!

Neprijunkite prietaiso prie elektroninio energiją taupančio kištuko.

**Pastaba.** galite prijungti prietaisą prie tinklo ir sinusinio signalo inverterių. Tinklo signalo inverteriai naudojami su fotovoltiniais įrenginiais, tiesiogiai prijungtais prie viešojo elektros tinklo. Jei įrenginiai izoliuoti, reikia naudoti sinusinių signalų inverterius. Izoliuoti įrenginiai, pvz., laivuose ar kalnų trobelėse, nėra tiesiogiai prijungti prie viešojo elektros tinklo.

1. Pastatę prietaisą mažiausiai 1 valandą jo nejunkite, kad nesugadintumėte kompresoriaus.
2. Prijunkite prietaisą prie tinkamai įrengto lizdo.  
Lizdas turi atitikti šiuos duomenis:  
Lizdas 220–240 V  
Apsauginis laidas 50 Hz  
Saugiklis 10–16 A  
Už Europos ribų: patikrinkite, ar nurodyta prietaiso elektros įtampa atitinka jūsų tinklo įtampą. Prietaiso duomenys nurodyti specifikacijų lentelėje.  
→ "Susipažinimas su prietaisu" 31 psl.
3. Įjunkite prietaisą į netoli jo esantį kištukinį lizdą.  
Kištukinis lizdas ir pastačius prietaisą turi būti laisvai prieinamoje vietoje.

### Įspėjimas

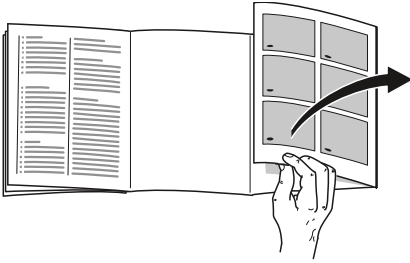
#### Elektros smūgio pavojus!

Jeigu el. tinklo prijungimo linija yra nepakankamo ilgio, jokia būdu nenaudokite keliagubų kištukinių lizdų arba ilginimo kabelių. Vietoj to kreipkitės į klientų aptarnavimo tarnybą alternatyvioms galimybėms sužinoti.



## Susipažinimas su prietaisu

Išlankstykite paskutinį puslapį su paveikslais. Atsižvelgiant į įrangą, galimi prietaiso ir paveikslų skirtumai.



## Prietaisas

→ **1** pav.

\* Ne visuose modeliuose.

- |                              |   |
|------------------------------|---|
| <input type="checkbox"/> A   | Šaldytuvo skyrius                           |
| <input type="checkbox"/> B   | Šaldiklio skyrius                           |
| <input type="checkbox"/> 1   | Valdymo elementai                           |
| <input type="checkbox"/> 9   |   |
| <input type="checkbox"/> 10* | Ventiliatorius                              |
| <input type="checkbox"/> 11  | Apšvietimas                                 |
| <input type="checkbox"/> 12  | Ištraukiama lentyna                         |
| <input type="checkbox"/> 13  | Daržovių stalčius su drėgmės reguliatoriumi |
| <input type="checkbox"/> 14  | Specifikacijų lentelė                       |
| <input type="checkbox"/> 15* | Sušaldytų produktų stalčius                 |
| <input type="checkbox"/> 16  | Šaldymo kalendorius                         |
| <input type="checkbox"/> 17  | Užšaldomų produktų stalčius                 |
| <input type="checkbox"/> 18  | Sviesto ir sūrio skyrelis                   |
|                              | Lentynėlė „Vario“                           |
| <input type="checkbox"/> 20  | Didelių butelių lentyna                     |

## Valdymo elementai

→ **2** pav.

- |                            |   |
|----------------------------|---|
| <input type="checkbox"/> 1 | Mygtukas <b>⓪</b><br>Įjungia arba išjungia prietaisą.                                   |
| <input type="checkbox"/> 2 | Šaldiklio skyriaus mygtukas <b>super</b><br>Įjungia arba išjungia stiprų užšaldymą.     |
| <input type="checkbox"/> 3 | Šaldiklio skyriaus mygtukas <b>&lt;/&gt;</b><br>Nustato temperatūrą šaldiklio skyriuje. |
| <input type="checkbox"/> 4 | Šaldiklio skyriaus temperatūros rodmuo<br>Rodo nustatytą temperatūrą °C laipsniais.     |
| <input type="checkbox"/> 5 | Mygtukas <b>alarm</b><br>Išjungia įspėjamąjį garsinį signalą.                           |
| <input type="checkbox"/> 6 | Mygtukas <b>holiday</b><br>Įjungia arba išjungia atostogų režimą.                       |
| <input type="checkbox"/> 7 | Šaldytuvo skyriaus mygtukas <b>&lt;/&gt;</b><br>Nustato temperatūrą šaldytuvo skyriuje. |
| <input type="checkbox"/> 8 | Šaldytuvo skyriaus temperatūros rodmuo<br>Rodo nustatytą temperatūrą °C.                |
| <input type="checkbox"/> 9 | Šaldytuvo skyriaus mygtukas <b>super</b><br>Įjungia arba išjungia stiprų šaldymą.       |

## Įranga

(yra ne visuose modeliuose)

## Lentyna

→ **3** pav.

- Lentynos padėtį Jūs galite keisti.
- Ištraukite lentyną ir ją išimkite.

## It Susipažinimas su prietaisu

### Lentyna „Vario“

→ **4** pav.

Galite laikyti aukštus produktus (pvz., ąsočius arba butelius):

- išimkite priekinę lentynos dalį ir pastumkite po galine.

### Ištraukiama lentyna

→ **5** pav.

Jūs galite geriau viską apžvelgti:

- ištraukite lentyną.

Jūs galite visiškai išimti lentyną:

1. Nuspauskite ir laikykite nuspaustus abu po lentyna esančius mygtukus.
2. Ištraukite lentyną, nuleiskite ir per šoną iškelkite.

### Stalčiai

→ **6** pav.

Indą Jūs galite išimti.

- Ištraukite indą iki užsikirtimo, priekyje kilstelėkite ir ištraukite.

### Lentyna

→ **7** pav.

Dėtuvę Jūs galite išimti.

- Pakelkite dėtuve aukštyn ir išimkite.

### Lentynėlė „Vario“

→ **8** pav.

Apatinėje lentynoje galite laikyti didelius butelius:

- pastumkite lentyną į dešinę arba kairę.

### Butelių laikiklis

→ **9** pav.

Kai atidarote ir uždarote dureles:

- butelių laikiklis apsaugo, kad buteliai neapvirstų.

### Užšaldymo kalendorius

→ **1**/**16** pav.

Užšaldymo kalendorius nurodo maksimalų laikymo laiką mėnesiais –18 °C temperatūroje.

### Ledukų indelis

Galite pagaminti ledo kubelių.

1. Pripildykite 3/4 ledukų indelio vandens ir įdėkite į šaldiklį.  
**Pastaba.** prišalusį ledukų indelį atlaisvinkite tik buku daiktu (pvz., šaukšto kotu).
2. Kad išimtumėte ledo kubelius, trumpai pakiškite ledukų indelį po tekančiu vandeniu arba šiek tiek palankstykite.

### Šaldymo akumulatorius

Dingus elektrai ar įvykus gedimui:

- šaldymo akumulatorius neleidžia užšaldytiems produktams atšilti.

**Pastaba.** Laikymo laikas bus ilgiausias, jei padėsite šaldymo akumulatorių viršutiniame skyriuje ant maisto produktų.


Galite laikinai išimti šaldymo akumulatorių, kad atšaldytumėte maisto produktus šaltkrepsyje.





## Prietaiso valdymas

### Prietaiso įjungimas


1. Paspauskite mygtuką . Prietaisas pradeda šaldyti. Įspėjamasis signalas, mirksintis šaldiklio skyriaus temperatūros rodmuo ir šviečiantis mygtukas **alarm** rodo, kad šaldiklio skyriuje dar per šilta.
2. Paspauskite mygtuką **alarm**. Įspėjamasis signalas išsijungia.
3. Nustatykite norimą temperatūrą. → *"Temperatūros nustatymas"* 33 psl.

### Eksploatavimo nuorodos

- Įjungus gali praeiti kelios valandos, kol bus pasiekta nustatyta temperatūra. Kol bus pasiekta pasirinkta temperatūra, nedėkite į vidų maisto produktų.
- Korpuso priekinė pusė iš dalies pašildomos. Dėl to durų sandariklio zonoje nesusikaupia kondensatas.
- Kai uždarius šaldiklio duris, jų iš karto atidaryti neįmanoma, palaukite šiek tiek, kol išsilygins slėgis.


## Prietaiso išjungimas ir sustabdymas

### Prietaiso išjungimas

- Paspauskite mygtuką . Prietaisas nebešaldo.

### Prietaiso išjungimas ilgesniam laikui

Jei prietaiso nenaudosite ilgesnį laiką, atlikite toliau nurodytus veiksmus.


1. Paspauskite mygtuką . Prietaisas nebešaldo.
2. Ištraukite tinklo kištuką arba išjunkite saugiklį.
3. Prietaiso valymas.
4. Palikite prietaisą atvirą.

## Temperatūros nustatymas


### Rekomenduojama temperatūra

Šaldytuvo skyriuje: +4 °C  
 Šaldiklio skyriuje: -18 °C

### Šaldytuvo skyrius

- Spauskite mygtuką , kol indikatorius rodys norimą temperatūrą.

### Šaldiklio skyrius

- Spauskite mygtuką , kol indikatorius rodys norimą temperatūrą.

### Lipdukas OK

(yra ne visuose modeliuose)

Lipduku **OK** Jūs galite patikrinti, ar šaldytuvo skyriuje pasiekta rekomenduojama maisto produktams saugi +4 °C arba žemesnė temperatūra.

Jeigu lipdukas nerodo **OK**, palaipsniui mažinkite temperatūrą.

Pradėjus eksploatuoti prietaisą gali užtrukti iki 12 valandų, kol nustatyta temperatūra bus pasiekta.

### Teisinga nuostata



### Stiprus šaldymas

Nustačius stiprų šaldymą šaldytuvo skyrius atšaldomas iki žemiausios galimos temperatūros.

Įjunkite stiprų šaldymą, pvz.:

- prieš įdėdami daug maisto produktų;
- norėdami greitai atvėsinti gėrimus.

**Pastaba.** kai įjungtas stiprus šaldymas, gali būti skleidžiamas didesnis triukšmas.

## It Pavojaus signalas

Po maždaug 15 valandų prietaisas persijungia į įprastinį režimą.

Stipraus šaldymo įjungimas / išjungimas:

- Paspauskite mygtuką **super**. Kai įjungtas stiprus šaldymas, mygtukas šviečia.

## Greitasis šaldymas „super“

Kai veikia greitojo šaldymo „super“ funkcija, šaldiklio skyrius šaldomas taip šaltai, kiek įmanoma.

Greitojo šaldymo „super“ funkcija galima įjungti, pvz.,

- norint greitai iki galo sušaldyti maisto produktus
- 4 ... 6 valandas prieš įdedant daugiau kaip 2 kg maisto produktų
- siekiant išnaudoti visą šaldiklio pajėgumą  
→ *"Maksimalus šaldytinų produktų kiekis" 36 psl.*

**Pastaba.** Kai įjungta greitojo šaldymo „super“ funkcija, prietaisas gali veikti garsiau.

Po maždaug 2 ½ dienos prietaisas persijungia į įprastinį režimą.

Stipraus užšaldymo įjungimas / išjungimas:

- Paspauskite mygtuką **super**. Kai įjungtas stiprus užšaldymas, mygtukas šviečia.

## Atostogų režimas

Jei ilgesnį laiką nebūsate namuose, prietaisą galite perjungti į energiją tausojantį atostogų režimą.

Šaldytuvio skyriuje automatiškai nustatoma +14 °C temperatūra.

Tuo metu šaldytuvo skyriuje nelaikykite maisto produktų.

Temperatūra šaldiklio skyriuje lieka nepakitusi.

Atostogų režimo įjungimas / išjungimas:

- Paspauskite mygtuką **holiday**. Kai atostogų režimas įjungtas, mygtukas šviečia, o šaldytuvo skyriaus temperatūros indikatorius nerodo temperatūros.



## Pavojaus signalas

### Durelių pavojaus signalas

Jei prietaiso durelės atidarytos ilgiau nei minutę, įsijungia durelių pavojaus signalas (nuolatinis garsas).

- Uždarykite dureles arba paspauskite mygtuką **alarm**. Įspėjamasis garsinis signalas bus išjungtas.

### Temperatūros pavojaus signalas

Kai šaldiklio skyriuje per šilta, įsijungia temperatūros pavojaus signalas (garsinis signalas su pertrūkiais).

### Dėmesio!

**Atitirpinant gali susidaryti bakterijų ir užšaldyti produktai gali sugesti**  
Neužšaldykite atitirpintų produktų pakartotinai.

Vėl užšaldykite tik išvirę ar iškepę. Nebelaikykite iki galiojimo pabaigos.

**Pastaba.** pavojaus signalas gali būti aktyvintas, kai nėra pavojaus užšaldytiems produktams, tokiais atvejais:

- prietaisas pradamas naudoti;
- įdedamas didelis kiekis šviežių maisto produktų;
- šaldiklio skyriaus durelės per ilgai atidarytos.

Norėdami pasižiūrėti aukščiausią temperatūrą ir išjungti įspėjamąjį signalą:

- Paspauskite mygtuką **alarm**. Trumpam parodoma aukščiausia šaldiklio skyriuje buvusi temperatūra. Po to vėl rodoma nustatyta temperatūra. Nuo šio laiko momento iš naujo fiksuojama ir išsaugoma aukščiausia temperatūra.  
**Pastaba.** Mygtukas **alarm** šviečia, kol vėl pasiekiami nustatyta temperatūra.

## Šaldytuvo skyrius

Šaldytuvo skyrius skirtas mėšai, dešrai, žuviai, pieno produktams, kiaušiniams, pagamintiems patiekalams ir kepiniams laikyti.

Galima nustatyti temperatūrą nuo +2 °C iki +8 °C.

Dėl šaltumo galite ir itin greitai gendančius produktus laikyti trumpą ar vidutinį laiką. Kuo žemesnė pasirinkta temperatūra, tuo lėčiau vyksta fermentiniai, cheminiai procesai bei mikroorganizmų sukeliamas gedimas. +4 °C ar žemesnė temperatūra užtikrina optimalų šviežumo išlaikymą ir laikomų maisto produktų saugumą.

## Maisto produktų dėjimas

- Dėkite laikyti šviežius, nepažeistus maisto produktus. Taip jie ilgiau išliks švieži ir kokybiški.
- Neviršykite gamintojo nurodytos pagamintų produktų ir sufasuotų gaminių galiojimo arba sunaudojimo datos.

- Kad išsilaikytų aromatas, spalva ir šviežumas, laikykite maisto produktus gerai supakuotus arba uždengtus. Taip nesusimaišys skoniai ir nenusidažys plastikinės dalys.
- Šiltus maisto produktus ir gėrimus dėkite į šaldiklį tik jiems atvėsus.

## Atkreipkite dėmesį į šaldytuvo šaltumo zonas

Dėl oro cirkuliacijos šaldytuve susidaro skirtingos šaltumo zonos.

### Šalčiausia zona

Šalčiausia zona yra tarp šone įspaustos rodyklės ir po ja esančios lentynos.

→ **10** pav.

**Pastaba.** Šalčiausioje zonoje laikykite greitai gendančius maisto produktus, pvz., žuvį, dešrą ir mėsą.

### Šilčiausia zona

Šilčiausia zona yra prie durelių pačiame viršuje.

**Pastaba.** Šilčiausioje zonoje laikykite, pvz., kietą sūrį ar sviestą. Sūris išlaikys savo aromatą, o sviestą bus galima tepti.

## Daržovių stalčius su drėgnio reguliatoriumi

→ **11** pav.

Daržovių stalčius yra optimali šviežių vaisių ir daržovių laikymo vieta. Drėgnio reguliatoriumi ir specialia sandarinimo įranga Jūs galite sureguliuoti oro drėgnį daržovių stalčiuje. Taip šviežius vaisius ir daržoves Jūs galėsite laikyti iki dviejų kartų ilgiau, nei laikant tradicinėmis sąlygomis.

## It Šaldiklio skyrius

Oro drėgnį daržovių stalčiuje galite nustatyti pagal laikomų produktų rūšį ir kiekį:

- daugiausia vaisiai ir pridėta daug – nustatykite mažesnę oro drėgnį
- daugiausia daržovės ir esant įvairiems produktams arba pridėta mažai – nustatykite didesnę oro drėgnį

### Pastabos

- Šalčiui jautrius vaisius (pvz., ananasus, bananus, papajas ir citrusinius vaisius) ir daržoves (pvz., baklažanus, agurkus, cukinijas, paprikas, pomidorus ir bulves), kad jie išliktų geros kokybės, turėtumėte laikyti ne prietaisu, maždaug +8 °C ...+12 °C temperatūroje.
- Priklausomai nuo laikomų produktų kiekio ir rūšies, daržovių stalčiuje gali susidaryti kondensatas. Kondensatą iššluostykite sausa šluoste ir drėgmės reguliatoriumi paderinkite oro drėgmę daržovių stalčiuje.



## Šaldiklio skyrius

Šaldiklio skyrius skirtas:

- užšaldytiems gaminiams laikyti;
- ledų kubeliams gaminti;
- maisto produktams užšaldyti.

Galima nustatyti temperatūrą nuo -16 °C iki -24 °C.

Šaldiklyje lengvai gendančius maisto produktus galite ilgai laikyti, pastebimai beveik neprastėjant jų kokybei, nes žema temperatūra labai sulėtina arba ir visiškai sustabdo jų gedimą. Išvaizda, aromatas ir visos vertingos sudėtinės dalys išlieka beveik nepakitusios.

Ilgai maisto produktus reikėtų laikyti -18 °C arba žemesnėje temperatūroje.

Laikotarpis nuo šviežių maisto produktų įdėjimo iki visiško jų sušalimo priklauso nuo tokių faktorių:

- nustatytos temperatūros
- maisto produkto rūšies
- šaldiklio skyriaus užpildymo
- įdėtų produktų kiekio ir pobūdžio

## Maksimalus šaldytinų produktų kiekis

Maksimalus šaldytinų produktų kiekis nurodo, kiek maisto produktų galima visiškai sušaldyti per 24 valandas.

Duomenis apie maksimalų šaldytinų produktų kiekį rasite specifikacijų lentelėje.

→ "Susipažinimas su prietaisu" 31 psl.

Kad galėtumėte užšaldyti maksimalų produktų kiekį, 24 valandas prieš sudėdami šviežius maisto produktus įjunkite greitojo šaldymo super funkciją.

## Maksimalios užšaldymo galios sąlygos

1. Maždaug 24 valandas prieš sudėdami šviežius produktus: įjunkite greitojo šaldymo super funkciją.  
→ "Greitasis šaldymas „super“" 34 psl.
2. Išimkite iš šaldiklio stalčius ir dėkite maisto produktus tiesiai ant lentynų ir dugno.
3. Pirmiausia maisto produktus dėkite į viršutinį skyrių. Ten jie užšaldomi greičiausiai.
4. Jei viršutinio skyriaus neužtenka, dėkite likusį kiekį į žemiau esantį skyrių, pradėdami priekinėje dešiniojoje dalyje.
5. Šviežius maisto produktus dėkite kuo arčiau šoninių sienelių.

## Visiškas užšaldymo skyriaus panaudojimas

Kad galėtumėte sudėti maksimalų produktų kiekį:

- išimkite visas dalis;
- dėkite maisto produktus ant lentynų ir šaldiklio dugno.

## Užšaldytų produktų pirkimas

- Žiūrėkite, kad pakuotė nebūtų pažeista.
- Atkreipkite dėmesį į galiojimo datą.
- Parduotuvių šaldiklių temperatūra turi būti  $-18^{\circ}\text{C}$  arba mažesnė.
- Vežkite užšaldytus produktus izoliuotame maiše ir greitai sudėkite į šaldiklį.

## Maisto produktų dėjimas

- Užšaldykite didžiausią kiekį maisto produktų viršutiniame skyriuje. Ten jie ypač greitai ir rūpestingai užšaldomi.
- Dėkite maisto produktus ant lentynų ar į stalčius per visą plotą.
- Nedėkite užšaldomų maisto produktų šalia užšaldytų maisto produktų. Jei reikia, perdėkite užšaldytus maisto produktus į šaldiklio stalčius.
- Kad prietaise netrukdomai cirkuliuotų oras: įstumkite šaldiklio stalčius iki galo.

## Šaldyti šviežius maisto produktus

Šaldykite tik šviežius ir nepriekaištingus maisto produktus.

Maisto produktai, kurie vartojami virti arba kepti, šaldymui tinka geriau nei maisto produktai, kurie vartojami žali.

Siekiant kuo geriau išsaugoti maisto produktų maistinę vertę, aromatą ir

spalvą, prieš užšaldant – priklausomai nuo maisto produkto rūšies – juos reikia tinkamai tam paruošti.

- Daržovės: nuplauti, susmulkinti, nuplikiyti.
- Vaisius: nuplauti, išimti kauliukus ir, jei reikia, nulupti; galima pridėti cukraus ir askorbino rūgšties tirpalo.

Nuorodų dėl to rasite atitinkamoje literatūroje.

## Užšaldyti tinka

- Kepiniai
- Žuvis ir jūros gėrybės
- Mėsa
- Žvėriena ir paukštiena
- Daržovės, vaisiai ir prieskoninės žolelės
- Kiaušiniai be lukšto
- Pieno produktai, pvz., sūris, sviestas ir varškė
- Pagaminti patiekalai ir maisto likučiai, pvz., sriubos, troškiniai, pargaminta mėsa, žuvis, bulvių patiekalai, apkepai ir desertai

## Užšaldyti netinka

- Daržovės, kurios įprastai valgomos neapdorotos, pvz., lapinės salotos ar ridikėliai
- Neišlukštenti arba kietai virti kiaušiniai
- Vynuogės
- Nepjaustyti obuoliai, kriaušės ir persikai
- Jogurtas, raugintas pienas, grietinė ir majonezas

## Užšaldomų produktų pakavimas

Nuo tinkamos pakavimo rūšies ir medžiagos pasirinkimo priklauso produktų kokybės ir drėgmės išlaikymas.

1. Sudėkite maisto produktus į pakuotę.
2. Išspauskite orą.

## It Atitirpinimas

- Uždarykite pakuotę, kad nepatektų oro ir maisto produktai neprarastų skonio bei nesudžiūtų.
- Užrašykite ant pakuotės turinį ir užšaldymo datą.

Tinkama pakuotė:

- plastikinė plėvelė;
- polietileninė (PE) plėvelė;
- aliuminio folija;
- užšaldymo indai.

Tinkamos uždarymo priemonės:

- guminiai žiedai;
- plastikinės sąvaržos;
- šalčiui atsparios lipnios juostos.

Netinkama pakuotė:

- pakavimo popierius;
- pergamentinis popierius;
- celofanas;
- šiukšlių maišai ir panaudoti pirkiniių maišai.

### Užšaldytų produktų galiojimas esant –18 °C temperatūrai

Žuvis, dešra, pagaminti patiekalai, kepiniai:	iki 6 mėnesių
Paukštiena, mėsa:	iki 8 mėnesių
Daržovės, vaisiai:	iki 12 mėnesių

## Sušaldytų produktų atitirpinimas

Atitirpinimo metodą reikia pasirinkti priklausomai nuo maisto produkto ir naudojimo paskirties, taip geriausiai išlaikoma produktų kokybė.

Atitirpinimo metodai:

- šaldytuvo skyriuje (ypač gerai tinka gyvulinės kilmės maisto produktams: žuviai, mėsai, sūriui, varškei)
- kambario temperatūroje (duona)

- mikrobangų krosnelėje (maisto produktai, kuriuos tuojau pat valgysite arba tuojau pat gaminsite)
- orkaitėje / ant viryklės (maisto produktai, kuriuos tuojau pat valgysite arba tuojau pat gaminsite)

### Dėmesio!

Aptirpusių arba atitirpintų produktų nebandykite užšaldyti iš naujo. Iš naujo užšaldyti galite tik iš jų pagamintą (išvirtą arba iškeptą) gatavą patiekalą. Nebelaikykite sušaldytų produktų iki pat nurodytos galiojimo datos.



## Atitirpinimas

### Šaldytuvo skyrius

Šaldytuvui veikiant, ant galinės sienelės susidaro vandens lašelių arba šerkšno. Tai normalu. Vandens lašelių ar šerkšno nuvalyti nereikia. Galinė sienelė atitirpsta automatiškai. Atitirpęs vanduo teka į jam skirtą griovelį.

→ 12 pav.

Iš atitirpusio vandens griovelio vanduo patenka į garavimo dubenį, kur jis išgaruoja.

**Pastaba.** Žiūrėkite, kad atitirpusio vandens griovelis ir išleidimo anga būtų švarūs, kad atitirpęs vanduo galėtų ištekėti ir nesusidarytų nemalonūs kvapas.

### Šaldiklio skyrius

Kadangi šaldyti produktai neturi aptirpti, šaldiklio skyrius automatiškai neatitirpinamas. Šaldiklio skyriuje susidaręs šerkšno sluoksnis blogina šalčio perdavimą šaldytiems produktams ir didina elektros vartojimą.

- Reguliariai pašalinkite šerkšno sluoksnį.

**Dėmesio!****Šalčio apytakos rato vamzdžius saugoti nuo apgadinimo.**

Išsiskverbęs šaltnešis gali sužaloti akis arba užsidegti.

- Negramdyti šerkšno sluoksnio arba ledo peiliu arba aštriu daiktu.

Darykite taip:

1. Prieš atitirpindami, maždaug prieš 4 valandas įjunkite intensyvų šaldymą. Taip maisto produktai labai stipriai sušąla ir Jūs galėsite ilgiau laikyti juos kambario temperatūroje.
2. Išimkite šaldytus produktus ir tuo tarpu pasidėkite juos vėsioje vietoje.
3. Išjunkite prietaisą.
4. Iš elektros tinklo lizdo ištraukite kištuką arba išjunkite saugiklį.
5. Norėdami pagreitinti atitirpimo procesą, į šaldiklio skyrių ant padėkliuko pastatykite puodą su karštu vandeniu.
6. Šluoste arba kempine sušluostykite tirpimo vandenį.
7. Sausai išvalykite šaldiklio skyrių.
8. Įjunkite prietaisą.
9. Sudėkite šaldytus produktus.

**Valymas****Dėmesio!****Nepažeiskite prietaiso ir jo dalių.**

- Nenaudokite valymo priemonių ar tirpiklių, kurių sudėtyje yra abrazyvių medžiagų, chlorido ar rūgščių.
- Nenaudokite šveičiančių ar grandančių kempinių. Gali atsirasti metalinių paviršių korozija.
- Niekada neplaukite lentynų ir stalčių indaplovėje. Dalys gali deformuotis.

Darykite taip:

1. Išjunkite prietaisą.
  2. Iš elektros tinklo lizdo ištraukite kištuką arba išjunkite saugiklį.
  3. Išimkite maisto produktus ir sudėkite vėsioje vietoje. Jei turite: ant maisto produktų uždėkite šaldymo akumulatorius.
  4. Jei yra: palaukite, kol šerkšno sluoksnis nutirps.
  5. Valykite prietaisą su minkšta šluoste, drungnu vandeniu su šiek tiek pH-neutraliaus ploviklio.
- Dėmesio!**  
Vanduo, kuriuo švarinate prietaisą, neturi patekti į apšvietimo įtaisus arba pro nutekėjimo angą į išgarinimo zoną.
6. Durelių sandarinimo juostą valykite grynu vandeniu ir sausai nuvalykite.
  7. Prietaisą vėl prijunkite, įjunkite ir sudėkite maisto produktus.

**Dalių valymas**

Norėdami valyti, išimkite dalis iš prietaiso.

→ *"Įranga" 31 psl.*

**Atitirpusio vandens griovelis**

→ **12** pav.

Reguliariai valykite atitirpusio vandens griovelį ir išleidimo angą vatos lazdele ar panašiu daiktu, kad atitirpęs vanduo galėtų ištekėti.


**Lentyna virš daržovių stalčiaus**

→ **13** pav.

1. Ištraukite daržovių stalčių.
2. Išimkite lentyną ir išardykite, kad galėtumėte išvalyti.

## Kvapai

Jeigu pajusite nemalonų kvapą:

1. Prietaisą išjunkite įjn. /išj. mygtuku .
2. Išimkite iš prietaiso visus maisto produktus.
3. Prietaiso vidaus valymas. → "Valymas" 39 psl.
4. Išvalykite visus pakuotes.
5. Kad nesklisėtų kvapas, stipriai kvepiančius maisto produktus sandariai supakuokite.
6. Vėl įjunkite prietaisą.
7. Sudėkite maisto produktus.
8. Po 24 valandų patikrinkite, ar vėl neatsirado kvapas.

## Apšvietimas

Jūsų prietaise yra techninės priežiūros nereikalaujančios LED lemputės.

Apšvietimą gali taisyti tik klientų aptarnavimo tarnyba arba įgalioti specialistai.

## Sutrikimai, ką daryti?

Prieš kreipdamiesi į klientų aptarnavimo tarnybą, patikrinkite pagal šią lentelę, ar galite pašalinti sutrikimą patys.

### Temperatūra labai skiriasi nuo nustatytosios.

Išjunkite prietaisą ir palaukite 5 minutes.  
→ "Prietaiso išjungimas ir sustabdymas" 33 psl.  
Jei temperatūra per didelė, patikrinkite ją vėl po poros valandų.  
Jei temperatūra per žema, patikrinkite ją vėl kitą dieną.

## Garsai

### Normalūs garsai

**Ūžimas:** veikia variklis, pvz., šaldymo agregatas, ventiliatorius.

**Burbuliavimas, zvimbimas, gurguliavimas:** šaltnešis teka vamzdžiais.

**Spragsėjimas:** įsijungia arba išsijungia variklis, jungiklis ar magnetiniai vožtuvai.

**Traškėjimas:** vyksta automatinis atitirpinimas.

### Garsų išvengimas

**Prietaisas stovi nelygiai:** išlygiuokite prietaisą naudodami gulsčiuką. Jei reikia, ką nors pakiškite.

**Stalčiai, lentynos ar lentynėlės juda arba įstringa:** patikrinkite išimamas dalis ir jas vėl įdėkite.

**Buteliai arba indai susiliečia:** pastumkite butelius ar indus toliau vienus nuo kitų.



**Nedega joks indikatorius.**

Elektros kištukas neprijungtas.	Prijunkite elektros kištuką.
Suveikė saugiklis.	Patikrinkite saugiklius.
Dingo elektra.	Patikrinkite, ar tiekama elektra.

**Rodmenyje rodoma E....**

Elektronika surado klaidą.	Informuokite klientų aptarnavimo tarnybą. → "Klientų aptarnavimo tarnyba" 42 psl.
----------------------------	--

**Pasigirsta įspėjamasis signalas ir šviečia mygtukas alarm.**

	Spustelėkite mygtuką <b>alarm</b> . Pavojaus signalas išjungtas.
Prietaiso durelės atidarytos.	Uždarykite prietaiso dureles.
Uždengtos ventiliacijos angos.	Atidenkite ventiliacijos angas.
Įdėtas didelis šviežių maisto produktų kiekis.	Neviršykite maksimalaus šaldytinų produktų kiekio.

**Indikatorius blyksi, pasigirsta įspėjamasis garso signalas ir šviečia mygtukas alarm.**

	Paspauskite mygtuką <b>alarm</b> . Pavojaus signalas išjungtas.
Prietaiso durelės atidarytos.	Uždarykite prietaiso dureles.
Uždengtos ventiliacijos angos.	Atidenkite ventiliacijos angas.
Buvo įdėtas didelis kiekis šviežių maisto produktų;	Neviršykite maksimalios užšaldymo galios.

**Indikatorius blyksi.**

Šaldiklio skyriaus temperatūra per aukšta.	Paspaudus mygtuką <b>alarm</b> , 5 sekundes bus rodoma aukščiausia temperatūra, kuri buvo šaldiklio skyriuje. Paspauskite mygtuką <b>alarm</b> . Indikatorius daugiau neblyksi.
--	---

**Prietaisas nešaldo, šviečia rodmuo ir apšvietimas.**

Įjungtas demonstracinis režimas.	Paleiskite prietaiso savikontrolę. → "Prietaisų savaiminė patikra" 42 psl. Programai pasibaigus prietaisas persijungia į normalų režimą.
----------------------------------	--



## Klientų aptarnavimo tarnyba

Jei nepavyks pašalinti gedimo kreipkitės į mūsų klientų aptarnavimo tarnybą. Mes visada rasime tinkamą sprendimą, taip pat ir siekdami, kad meistriui nereikėtų atvykti be reikalo.

Artimiausios klientų aptarnavimo tarnybos kontaktinius duomenis rasite čia arba pridėtame klientų aptarnavimo tarnybų sąrašė.

Kreipdamiesi nurodykite gaminio (E Nr.) ir gamyklos numerį (FD Nr.), nurodytus specifikacijų lentelėje.

→ *"Susipažinimas su prietaisu" 31 psl.*

### Pasitikėkite gamintojo kompetencija.

Tuomet galėsite būti tikri, kad jūsų prietaiso remonto darbus atliks išmokyti technikai ir bus naudojamos originalios atsarginės dalys.

### Prietaisų savaiminė patikra

Jūsų prietaise yra savaiminės patikros programa, nurodanti klaidą, kurią gali pašalinti jūsų klientų aptarnavimo tarnyba.

1. Prietaisą išjunkite ir palaukite 5 minutes.
2. Įjunkite prietaisą.
3. Per pirmąsias 10 sekundžių paspauskite šaldiklio skyriaus mygtuką **super** ir ir laikykite nuspaustą 3 ... 5 s, kol pasigirs garsinis signalas. Pradeda veikti savikontrolės programa. Kol vykdoma savikontrolės programa, suskamba ilgas garsinis signalas.

- Jei pasibaigus savikontrolei pasigirsta 2 garsiniai signalai ir rodoma nustatyta temperatūra: Jūsų prietaisas tvarkoje.
- Jei pasibaigus savikontrolei garsinis signalas pasigirsta 5 kartus ir 10 sekundžių mirksi šaldiklio skyriaus mygtukas **super**: praneškite klientų aptarnavimo tarnybai.

Programai pasibaigus prietaisas persijungia į normalų režimą.

## Remonto tvarka ir patarimai sugedus

Visų šalių kontaktinius duomenis rasite pridėtame klientų aptarnavimo tarnybų sąrašė.

## Garantija

Daugiau duomenų apie garantijos trukmę ir sąlygas savo šalyje gausite iš savo klientų aptarnavimo tarnybos, prekybininko ir mūsų internetinėje svetainėje.

## lv Satura rādītājs

 <b>Drošības tehnikas noteikumi . . . 45</b>	 <b>Iekārtas lietošana . . . . . 53</b>
Par šo instrukciju . . . . . 45	Iekārtas ieslēgšana . . . . . 53
Sprādzienbīstamība . . . . . 45	Iekārtas izslēgšana un lietošanas pārtraukšana . . . . . 53
Strāvas triecienu risks . . . . . 45	Temperatūras iestatīšana . . . . . 53
Aukstuma radīta ugunsbīstamība . . . 46	Spēcīgas atvēsināšanas režīms
Savainojumu risks . . . . . 46	Super-Kühlen . . . . . 54
Aukstumaģenta radītie riski . . . . . 46	Supersaldēšanas režīms . . . . . 54
Bērniem un apdraudētajām personām radīto risku novēršana . . . 46	Atvaļinājuma režīms . . . . . 54
Materiālie zaudējumi . . . . . 47	
Svars . . . . . 47	 <b>Trauksme . . . . . 54</b>
 <b>Noteikumiem atbilstoša izmantošana . . . . . 47</b>	Durvju trauksme . . . . . 54
 <b>Vides aizsardzība . . . . . 47</b>	Temperatūras trauksme . . . . . 54
Iepakojums . . . . . 47	 <b>Atvēsinātais nodaļums . . . . . 55</b>
Nolietotās iekārtas . . . . . 47	Produktu ievietošanas principi . . . . . 55
 <b>Uzstādīšana un pieslēgšana . . . 48</b>	Nemiet vērā atvēsinātā nodaļuma aukstuma zonas . . . . . 55
Piegādes komplekts . . . . . 48	Dārzeņu nodaļums ar mitruma regulatoru . . . . . 56
Tehniskie dati . . . . . 48	 <b>Saldētava . . . . . 56</b>
Iekārtas uzstādīšana . . . . . 48	Maksimālā saldēšanas jauda . . . . . 57
Nišas dziļums . . . . . 48	Pilnībā izmantojiet saldētavas tilpumu . . . . . 57
Uzstādīšana blakus (side-by-side) . . 48	Saldētu pārtikas produktu iegāde . . . 57
Elektroenerģijas taupīšana . . . . . 49	Izvietojuma principi . . . . . 57
Pirms pirmās lietošanas . . . . . 50	Svaigu pārtikas produktu iesaldēšana . . . . . 57
Elektropieslēgums . . . . . 50	Sasaldētu produktu atkausēšana . . . 58
 <b>Iekārtas iepazīšana . . . . . 51</b>	 <b>Atkausēšana . . . . . 59</b>
Iekārta . . . . . 51	Atvēsinātais nodaļums . . . . . 59
Vadības elementi . . . . . 51	Saldēšanas nodaļums . . . . . 59
Aprīkojums . . . . . 51	 <b>Tīrīšana . . . . . 60</b>
	Aprīkojuma tīrīšana . . . . . 60

## iv Klientu aptarnavimo tarnyba

	<b>Smakas</b> .....	<b>60</b>
	<b>Apgaismojums</b> .....	<b>60</b>
	<b>Trokšņi</b> .....	<b>61</b>
	Parasti trokšņi .....	61
	Trokšņu novēršana .....	61
	<b>Traucējumi, ko darīt?</b> .....	<b>61</b>
	<b>Tehniskā servisa dienests</b> ....	<b>63</b>
	Iekārtas paštests .....	63
	Remonta uzdevums un konsultācijas traucējumu gadījumā ..	63
	Garantija .....	63

## **Drošības tehnikas noteikumi**

Iekārta atbilst piemērojamajiem elektroiekārtu drošības tehnikas noteikumiem, un tajā ir uzstādīts trokšņu slāpēšanas aprīkojums.

Ir veikta aukstumaģenta cikla hermētiskuma pārbaude.

### **Par šo instrukciju**

- Izlasiet un ievērojiet lietošanas instrukciju un uzstādīšanas norādījumus. Tajos ir ietverta svarīga informācija par iekārtas uzstādīšanu, lietošanu un apkopi.
- Ražotājs neuzņemas atbildību, ja netiek ievēroti lietošanas instrukcijā un uzstādīšanas norādījumos ietvertie brīdinājumi un norādes.
- Saglabājiet visu iekārtas dokumentāciju, lai tā būtu pieejama arī turpmāk, kā arī lai varētu to nodot nākamajam iekārtas īpašniekam.

## **Sprādzienbīstamība**

- Nedrīkst iekārtas iekšienē izmantot elektroiekārtas (piem., sildītājus vai elektriskos saldējuma pagatavošanas aparātus).
- Iekārtā nedrīkst glabāt uzliesmojošas vielas un izstrādājumus, kas satur uzliesmojošas gāzes (piem., aerosolu flakonus).
- Stiprus alkoholiskos dzērienus drīkst glabāt tikai cieši aizvērtus un stāvus.

## **Strāvas trieciena risks**

Nepareiza uzstādīšana un remonts var nopietni apdraudēt lietotāju.

- Ja elektrotīkla pieslēguma vads ir bojāts, nekavējoties atvienojiet iekārtu no elektrotīkla.
- Neizmantojiet daudznodalījumu kontaktligzdas, pagarinātājus vai adapterus.
- Iekārtas remontu drīkst veikt tikai ražotājs, tehniskā servisa dienests vai līdzvērtīga kvalificēta persona.
- Izmantojiet tikai ražotāja oriģinālās detaļas. Ja tiek izmantotas oriģinālās detaļas, ražotājs garantē, ka tiek ievērotas drošības prasības.

## **Aukstuma radīta ugunsbīstamība**

- Nekad neēdiet sasaldētus izstrādājumus, kas tikko izņemti no saldētavas.
- Nedrīkst pieļaut ilgstošu ādas saskari ar sasaldētiem izstrādājumiem, ledu un saldētavas caurulēm.

## **Savainojumu risks**

Trauki, kuros ir gāzēti dzērieni, var plīst.  
Saldētavā nedrīkst glabāt traukus ar gāzētiem dzērieniem.

## **Aukstumaģenta radītie riski**

Aukstumaģenta cirkulācijas caurulēs plūst neliels daudzums apkārtējai videi nekaitīga, bet uzliesmojoša aukstumaģenta (R600a). Tas neizraisa ozona slāņa noārdīšanos un nepalielina siltumnīcas efekta rašanās risku. Aukstumaģenta noplūdes gadījumā tas var izraisīt acu savainojumus vai uzliesmot.

- Nedrīkst bojāt caurules.

Ja caurules ir bojātas:

- iekārta nedrīkst atrasties uguns un aizdegšanās avotu tuvumā;
- izvēdiniet telpu;
- izslēdziet iekārtu un atvienojiet elektroapgādes vadu no tīkla;
- Sazinieties ar klientu servisu.

## **Bērniem un apdraudētajām personām radīto risku novēršana**

Apdraudētās personas ir:

- bērni;
- personas ar fiziskiem, garīgiem vai intelektuāliem traucējumiem;
- personas, kurām nav pietiekamu zināšanu par drošu iekārtas lietošanu.

Pasākumi:

- pārliecinieties, vai bērni un apdraudētās personas ir sapratuši pastāvošos riskus;
- personai, kas ir atbildīga par drošību, ir jāuzrauga, kā bērni un apdraudētās personas lieto iekārtu, vai jāsniedz norādījumi par tās lietošanu;
- iekārtu drīkst lietot tikai bērni, kas vecāki par 8 gadiem;
- tīrīšanas un apkopes laikā ir jānodrošina bērnu uzraudzība;
- nekādā gadījumā neļaujiet bērniem rotaļāties ar iekārtu.

## **Nosmakšanas risks**

- Iekārtām ar durvju slēdzeni: glabājiet atslēgu bērniem nepieejamā vietā.
- Nedrīkst dot bērniem iepakojumu un tā daļas.

## Materiālie zaudējumi

Lai novērstu materiālos zaudējumus:

- nedrīkst kāpt uz paliktņa, izvelkamajiem nodalījumiem vai durvīm, kā arī atbalstīties pret tiem;
- uz plastmasas detaļām un durvju blīvējumiem nedrīkst būt eļļaini vai taukaini nosēdumi;
- atvienojot no tīkla, velciet aiz kontaktdakšas, nevis elektroapgādes vada;

## Svars

Uzstādot un pārvietojot iekārtu ņemiet vērā, ka tā var būt ļoti smaga.

→ "Uzstādīšanas vieta"

48. lappusē



## Noteikumiem atbilstoša izmantošana

Izmantojiet šo iekārtu:

- tikai pārtikas produktu atdzesēšanai un sasaldēšanai, kā arī ledus pagatavošanai;
- tikai mājsaimniecībām un ģimenes vajadzībām;
- tikai saskaņā ar šo lietošanas instrukciju.

Šo iekārtu drīkst lietot tikai augstumā, kas nepārsniedz 2000 metrus virs jūras līmeņa.



## Vides aizsardzība

### Iepakojums

Visi materiāli ir nekaitīgi apkārtējai videi un izmantojami atkārtoti:

- utilizējiet iepakojumu apkārtējai videi nekaitīgā veidā.
- Sazinieties ar tirdzniecības vietu vai valsts pārvaldes institūcijām, lai saņemtu informāciju par utilizācijas veidiem.

### Nolietotās iekārtas

Utilizēšana, nekaitējot apkārtējai videi, ļauj atkārtoti iegūt vērtīgas izejvielas.



### Bīdīnājums

**Bērni var ieslēgties iekārtā un nosmakt!**

- Lai apgrūtinātu ierāpšanos iekārtā, neizņemiet no iekārtas plauktus un traukus.
- Neļaujiet bērniem tuvoties nolietotajai iekārtai.

### Uzmanību!

**Var izplūst aukstumagēns un kaitīgas gāzes.**

Nedrīkst bojāt aukstumagēna cikla caurules un izolāciju.

1. Atslēdziet ierīci no elektrotīkla.
2. Atdaliet barošanas kabeli.
3. Utilizējiet iekārtu noteiktajā kārtībā.



Šī ierīce ir marķēta atbilstoši Eiropas direktīvai 2012/19/ES par elektriskajām un elektroniskajām ierīcēm (waste electrical and electronic equipment – WEEE).

Direktīva nosaka veidu, kā ES teritorijā jārealizē nolietoto ierīču nodošana un pārstrāde.



## Uzstādīšana un pieslēgšana

### Piegādes komplekts

Pēc iepakojuma atvēršanas pārbaudiet visas daļas, vai transportēšanas laikā nav radušies bojājumi.

Bojājumu gadījumos vērsieties pie pārdevēja, no kura iegādājāties iekārtu, vai tehniskā servisa dienestā.

→ "Klientu serviss" 63. lappusē

Piegādes komplektā ietilpst tālāk norādītās detaļas:

- Iebūvējamā iekārta
- Aprikojums (atkarīgs no modeļa)
- Montāžas materiāli
- Lietošanas instrukcija
- Uzstādīšanas norādījumi
- Tehniskā servisa dienesta grāmata
- Garantijas karte
- Informācija par elektroenerģijas patēriņu un trokšņa līmeni

### Tehniskie dati

Informācija par aukstumaģentu, derīgo tilpumu un cita tehniskā informācija ir norādīta informācijas plāksnītē.

→ "Iekārtas iepazīšana" 51. lappusē

### Iekārtas uzstādīšana

#### Uzstādīšanas vieta

Jo iekārtā ir vairāk aukstumaģenta, jo lielākai ir jābūt telpai, kurā tā atrodas. Ja telpa ir pārāk maza, noplūdes gadījumā var veidoties uzliesmojošs gāzes un gaisa maisījums.

Uz 8 g aukstumaģenta ir jānodrošina 1 m<sup>3</sup> telpas. Iekārtā esošā aukstumaģenta daudzums ir norādīts informācijas plāksnītē iekārtas iekšienē.

→ "Iekārtas iepazīšana" 51. lappusē

Atkarībā no modeļa iekārtas svars var būt līdz 70 kg.

### Pieļaujamā telpas temperatūra

Pieļaujamā telpas temperatūra ir atkarīga no iekārtas klimata klases.

Norādi par klimata klasi skatiet informācijas plāksnītē.

→ "Iekārtas iepazīšana" 51. lappusē

Klimata klase	Pieļaujamā telpas temperatūra
SN	+10 °C ... 32 °C
N	+16 °C ... 32 °C
ST	+16 °C ... 38 °C
T	+16 °C ... 43 °C

Lietojot iekārtu pieļaujamajā telpas temperatūrā, tā ir pilnībā darbaspējīga.

Lietojot iekārtu ar klimata klasi SN aukstākā telpas temperatūrā, ir izslēgti iekārtas bojājumi, ja telpas temperatūra ir augstāka par +5 °C.

### Nišas dziļums

Iekārtas uzstādīšanai ieteicamais nišas dziļums ir 56 cm. Ja nišas dziļums ir mazāks (vismaz 55 cm) nedaudz palielinās elektroenerģijas patēriņš.

### Uzstādīšana blakus (side-by-side)

Iekārtas drīkst uzstādīt vienu otrai blakus tikai vismaz 15 cm attālumā.



## Elektroenerģijas taupīšana

Ja ievērosiet šos norādījumus, tiks samazināts iekārtas strāvas patēriņš.

**Norādījums:** Aprikojuma daļu izvietojums neietekmē iekārtas elektroenerģijas patēriņu.

### Iekārtas uzstādīšana

Iekārtu nedrīkst pakļaut tiešu saules staru iedarbībai.

Uzstādiet iekārtu iespējami tālu no radiatoriem, krāsnīm un citiem siltuma avotiem:  
3 cm attālumā no elektriskās vai gāzes plīts;  
30 cm attālumā no krāsnim ar eļļas vai ogļu apkuri.

**Norādījums:** Ja nav iespējams ievērot norādīto attālumumu, starp iekārtu un siltuma avotu ir jāuzstāda izolācijas plāksne.

Izvēlieties uzstādīšanas vietu, kur telpas temperatūra ir aptuveni 20 °C.

Izmantojiet nišas ar dziļumu 56 cm.

#### **Uzmanību!** **Apdegumu gūšanas risks!**

Atsevišķas iekārtas daļas ekspluatācijas laikā var sakarst. Pieskaroties šīm daļām, pastāv apdegumu gūšanas risks.

Nedrīkst nosegt vai bloķēt ventilācijas atveres.

Katru dienu vēdiniet telpu.

Ja apkārtējās vides temperatūra ir zema, iekārtai atvēsināšana ir jāveic retāk, tādējādi elektroenerģijas patēriņš ir mazāks.

Gaiss pie iekārtas aizmugurējās sienas nesakarst līdz tādai pakāpei. Ja siltais gaiss tiek aizvadīts, samazinās iekārtas strāvas patēriņš.

### Iekārtas lietošana

Atveriet iekārtas durvis tikai uz īsu brīdi.

Iegādātos pārtikas produktus ievietojiet aukstumšomā un pēc iespējas ātrāk ievietojiet iekārtā.

Siltiem pārtikas produktiem un dzērieniem vispirms ļaujiet atdzist, un pēc tam ievietojiet tos iekārtā.

Sasaldētos produktus, kas ir jāatkausē, ievietojiet atvēsinātajā nodalījumā, lai izmantotu sasaldēto produktu aukstumu.

Vienmēr atstājiet nelielu atstarpi starp pārtikas produktiem un aizmugurējo sienu.

Pārtikas produktu iepakojumam ir jābūt hermētiskam.

Tādējādi iekārtā esošais gaiss sasilst mazāk. Iekārtai atvēsināšana ir jāveic retāk, tādējādi elektroenerģijas patēriņš ir mazāks.

Tādējādi tiek nodrošināta gaisa cirkulācija un tiek saglabāts nemainīgs gaisa mitrums. Iekārtai atvēsināšana ir jāveic retāk, tādējādi elektroenerģijas patēriņš ir mazāks.

### Iekārtas lietošana

Reizi gadā ar putekļsūcēju notīriet iekārtas aizmuguri.

Nedrīkst nosegt vai bloķēt ventilācijas atveres.

Gaiss pie iekārtas aizmugurējās sienas nesakarst līdz tādai pakāpei. Ja siltais gaiss tiek aizvadīts, samazinās iekārtas strāvas patēriņš.

## Pirms pirmās lietošanas

1. Izņemiet informatīvos materiālus, noņemiet līmlentu un aizsargplēvi.
2. Izfīriet iekārtu.  
→ *"Tīrīšana" 60. lappusē*

## Elektropieslēgums

### Uzmanību!

Iekārtu nedrīkst pieslēgt elektroniskajām kontaktligzdām ar ekonomisko režīmu.

**Norādījums:** Iekārtu var pieslēgt maiņstrāvas pārveidotājam, ko vada elektrotīkls vai sinusa funkcija. Maiņstrāvas pārveidotājs, ko vada elektrotīkls, tiek izmantots fotoelektriskajās enerģētiskajās iekārtās, kas ir tieši pieslēgtas publiskajam elektrotīklam. Atsevišķi izvietotu risinājumu gadījumā ir jāizmanto maiņstrāvas pārveidotājs, ko vada sinusa funkcija. Atsevišķi izvietoti risinājumi, piemēram, uz kuģiem vai kalnu mājās, nav tieši pieslēgti publiskajam elektrotīklam.

1. Pēc iekārtas uzstādīšanas gaidiet vismaz 1 stundu, pirms pieslēdzat to elektrotīklam, lai novērstu iespējamus kondensatora bojājumus.
2. Pieslēdziet iekārtu kontaktligzdai, kas ir uzstādīta atbilstoši noteikumiem.  
Kontaktligzdai ir jāatbilst tālāk norādītajiem parametriem.  
Kontaktligzda 220 V ... 240 V  
Zemējumvads 50 Hz  
Drošinātājs 10 A ... 16 A  
Ārpus Eiropas: pārbaudiet, vai strāvas veids, kas norādīts iekārtai, sakrīt ar elektrotīkla vērtībām. Informāciju par iekārtu skatiet informācijas plāksnītē.  
→ *"Iekārtas iepazīšana" 51. lappusē*
3. Pieslēdziet iekārtu kontaktligzdai, kas atrodas iekārtas tuvumā. Arī pēc iekārtas uzstādīšanas kontaktligzdai ir jābūt brīvi pieejamai.

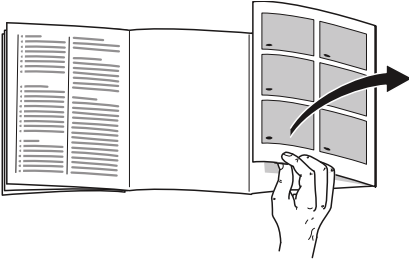
### Brīdinājums

#### Strāvas trieciena risks!

Ja elektrotīkla pieslēguma vada garums nav pietiekams, nekādā gadījumā neizmantojiet daudznodalījumu kontaktligzdas vai pagarinātājus. Tā vietā sazinieties ar tehniskā servisa dienestu, lai noskaidrotu alternatīvas.

## Iekārtas iepazīšana

Atveriet pēdējās lapas atloku ar attēliem. Atkarībā no aprīkojuma iekārta var atšķirties no attēlos redzamajiem piemēriem.



### Iekārta

→ attēls **1**

\* Ne visos modeļos.

- A Atvēsinātais nodalījums
- B Saldētava

- 1-9 Vadības elementi
- 10\* Ventilators
- 11 Apgaismojums
- 12 Izvelkams plaukts
- 13 Dārzeņu nodalījums ar mitruma regulatoru
- 14 Informācijas plāksnīte
- 15\* Saldējamo produktu trauks
- 16 Saldēšanas kalendārs
- 17 Nodalījums saldētiem produktiem
- 18 Nodalījums sviestam un sieram
- 19\* Plaukts Vario
- 20 Plaukts lielām pudelēm

### Vadības elementi

→ attēls **2**

- 1 Taustiņš **①**  
Tiek ieslēgta vai izslēgta iekārta.
- 2 Taustiņš **super** saldētava  
Tiek ieslēgts vai izslēgts režīms Super-Gefrieren.
- 3 Taustiņš **</>** Saldēšanas nodalījums  
Iestata temperatūru saldēšanas nodalījumā.
- 4 Saldētavas temperatūras rādījums  
Rāda iestatīto temperatūru °C.
- 5 Taustiņš **alarm**  
Tiek atslēgts brīdinājuma skaņas signāls.
- 6 Taustiņš **holiday**  
Tiek ieslēgts vai izslēgts atvaļinājuma režīms.
- 7 Taustiņš **</>** Dzesēšanas nodalījums  
Iestata temperatūru dzesēšanas nodalījumā.
- 8 Atvēsinātā nodalījuma temperatūras rādījums  
Rāda iestatīto temperatūru °C.
- 9 Taustiņš **super** atvēsinātais nodalījums  
Tiek ieslēgts vai izslēgts spēcīgas atvēsināšanas režīms Super-Kühlen.

### Aprīkojums

(ne visos modeļos)

#### Plaukts

→ attēls **3**

Plaukta izkārtojumu var mainīt:  
■ izvelciet un izņemiet plauktu.

## lv Iekārtas iepazīšana

### Plaukts Vario

→ attēls **4**

Lai atvēsinātajā nodalījumā novietotu augstus priekšmetus (piem., kannas vai pudeles):

- izņemiet plaukta priekšējo daļu un novietojiet zem tā aizmugurējās daļas.

### Izvelkami plaukti

→ attēls **5**

Lai varētu vieglāk pārskatīt:

- izvelciet plauktu.

Plauktu var pavisam izņemt:

1. Nospiediet abas pogas zem plaukta un turiet nospiestas.
2. Izvelciet plauktu, nolaidiet to uz leju un izņemiet, pavēršot uz sāniem.

### Trauki

→ attēls **6**

Tvertni var izņemt:

- izvelciet tvertni līdz galam, paceliet tās priekšdaļu un izņemiet to.

### Plaukts

→ attēls **7**

Plauktu var izņemt:

- paceliet plauktu uz augšu un izņemiet to.

### Plaukts Vario

→ attēls **8**

Apakšējā plauktā var glabāt lielas pudeles.

- Pārvietojiet plauktu pa labi vai pa kreisi.

### Pudeļu turētājs

→ attēls **9**

Atverot un aizverot durvis:

- pudeļu turētājs neļauj pudelēm apgāzties.

### Saldēšanas kalendārs

→ Attēls **11**/**16**

Saldēšanas kalendārā ir norādīts maksimālais glabāšanas laiks mēnešos, ja tiek nodrošināta nemainīga temperatūra  $-18\text{ }^{\circ}\text{C}$ .

### Trauks ledus pagatavošanai

Lai pagatavotu ledu:

1. piepildiet 3/4 trauka ledus pagatavošanai ar ūdeni un ielieciet saldētavā.

**Norādījums:** Sasalušu trauku ledus pagatavošanai drīkst izņemt tikai ar neasu priekšmetu (piem., karotes kātu).

2. Lai izņemtu ledu gabaliņus, īsu brīdi turiet trauku ledus pagatavošanai tekoša ūdens strūklā vai to nedaudz pagrieziet.

### Aukstuma akumulators

Ja nav elektrības vai ir radies traucējums:

- aukstuma akumulators kavē sasaldēto produktu sasilšanu.

**Norādījums:** Maksimālo glabāšanas laiku panāksiet, novietojot aukstuma akumulatoru augšējā nodalījumā uz pārtikas produktiem.

Aukstuma akumulatoru var izņemt, lai īslaicīgi atvēsinātu pārtikas produktus, piem., aukstumsomā.



## Iekārtas lietošana

### Iekārtas ieslēgšana

1. Nospiediet taustiņu . Iekārta sāk dzesēšanu. Brīdinājuma signāls, mirgojošs saldētavas temperatūras rādījums un izgaismots taustiņš **alarm** norāda, ka saldētava vēl nav pietiekami auksta.
2. Nospiediet taustiņu **alarm**. Brīdinājuma signāls tiek izslēgts.
3. Iestatiet vajadzīgo temperatūru.  
→ "Temperatūras iestatīšana"  
53. lappusē

### Lietošanas norādījumi

- Pēc iekārtas ieslēgšanas var paiet vairākas stundas, līdz tiek sasniegta iestatītā temperatūra. Nelieciet pārtikas produktus, kamēr nav sasniegta izvēlētā temperatūra.
- Korpusa priekšpuses malas tiek daļēji nedaudz apsildītas. Tas nepieciešams, lai mazinātu kondensāta veidošanos durvju blīvējuma daļā.
- Ja tūlīt pēc iekārtas durvju aizvēršanas tās nevar atvērt: pagaidiet īsu brīdi, līdz ir samazinājies pretspiediens.

### Iekārtas izslēgšana un lietošanas pārtraukšana

#### Lerīces izslēgšana

- Nospiediet taustiņu . Iekārta vairs nedzēsē.

### Iekārtas sagatavošana ilgāki dīkstāvei

Ja iekārta ilgāku laiku netiek lietota, rīkojieties, kā norādīts tālāk.

1. Nospiediet taustiņu . Iekārta vairs nedzēsē.
2. Atvienojiet kontaktdakšu vai izslēdziet drošinātāju.
3. Izīriiet iekārtu.
4. Atstājiet iekārtu atvērtu.

### Temperatūras iestatīšana

#### Ieteicamā temperatūra

Dzesētava: +4 °C  
Saldētava: -18 °C

#### Atvēsinātais nodalījums

- Nospiediet taustiņu tik daudz reižu, līdz ir redzams vēlamās temperatūras rādījums.

#### Saldētava

- Nospiediet taustiņu tik daudz reižu, līdz ir redzams vēlamās temperatūras rādījums.

#### Uzlīme OK

(ne visos modeļos)

Izmantojot uzlīmi **OK**, var pārbaudīt, vai dzesēšanas nodalījumā ir sasniegta pārtikas produktiem ieteiktā drošā temperatūra +4 °C vai zemāka.

Ja uzlīmē nav redzams **OK**, pakāpeniski samaziniet temperatūru.

Pēc iekārtas lietošanas sākšanas var paiet pat 12 stundas, līdz tiek sasniegta iestatītā temperatūra.

#### Pareizs iestatījums



### Spēcīgas atvēsināšanas režīms Super-Kühlen

Spēcīgas atvēsināšanas režīmā atvēsinātajā nodalījumā tiek sasniegta zemākā iespējamā temperatūra.

Ieslēdziet spēcīgas atvēsināšanas režīmu Super-Kühlen, piem.:

- pirms tiek ievietots liels daudzums pārtikas produktu;
- lai ātri atvēsinātu dzērienus.

**Norādījums:** Ja ir ieslēgts spēcīgas atvēsināšanas režīms Super-Kühlen, var palielināties trokšņa līmenis.

Pēc aptuveni 15 stundām iekārta pārslēdzas normālā darba režīmā.

Režīma Super-Kühlen ieslēgšana un izslēgšana:

- Nospiediet taustiņu **super**. Kad ir ieslēgts režīms Super-Kühlen, taustiņš ir izgaismots.

### Supersaldēšanas režīms

Supersaldēšanas režīmā saldētavas nodalījumā tiek sasniegta zemākā iespējamā temperatūra.

Ieslēdziet supersaldēšanas režīmu, piem.:

- lai ātri sasaldētu pārtikas produktus
- 4 ... 6 stundas, pirms tiek ievietoti vairāk nekā 2 kg pārtikas produktu
- lai maksimāli izmantotu saldēšanas jaudu  
→ *"Maksimālā saldēšanas jauda"*  
*57. lappusē*

**Norādījums:** Ja ir ieslēgts supersaldēšanas režīms, var palielināties trokšņa līmenis.

Pēc apm. 2½ dienām iekārta tiek pārslēgta normālā darba režīmā.

Režīma Super-Gefrieren ieslēgšana un izslēgšana:

- Nospiediet taustiņu **super**. Kad ir ieslēgts režīms Super-Gefrieren, taustiņš ir izgaismots.

### Atvaļinājuma režīms

Ja ilgāku laiku nebūsiat mājās, iekārta var pārslēgt ekonomiskā atvaļinājuma režīmā.

Dzesētavas temperatūra automātiski tiek iestatīta uz +14 °C.

Šajā laikā dzesētavā nedrīkst glabāt nekādus pārtikas produktus.

Saldētavas temperatūra netiek mainīta.

Atvaļinājuma režīma ieslēgšana un izslēgšana

- Nospiediet taustiņu **holiday**. Ja ir ieslēgts atvaļinājuma režīms, taustiņš ir izgaismots un atvēsinātā nodalījuma temperatūras rādījums vairs netiek rādīts.



## Trauksme

### Durvju trauksme

Ja iekārtas durvis ir atvērtas ilgāk par vienu minūti, ieslēdzas durvju trauksme (nepārtraukts skaņas signāls).

- Aizveriet durvis vai nospiediet taustiņu **alarm**. Brīdinājuma skaņas signāls tiek izslēgts.

### Temperatūras trauksme

Ja saldētavā ir pārāk silts, ieslēdzas temperatūras trauksme (pārtraukts skaņas signāls).

**Uzmanību!****Kušana var sekmēt baktēriju vairošanos un izraisīt saldēto pārtikas produktu bojāšanos**

Nedaudz atlaidušos vai atkausētus saldētos produktus nedrīkst atkārtoti sasaldēt.

Tos var atkārtoti sasaldēt tikai pēc to pagatavošanas, vārot vai cepot. Šādus produktus vairs nedrīkst glabāt maksimālo glabāšanas laiku.

**Norādījums:** Tālāk norādītajos gadījumos trauksme var ieslēgties, neradot apdraudējumu sasaldētajiem produktiem.

- Iekārta tiek nodota ekspluatācijā.
- Tiek ievietots liels daudzums svaigu pārtikas produktu.
- Saldētavas durvis ir atvērtas pārāk ilgi.

Skatiet siltāko temperatūru un izslēdziet brīdinājuma signālu:

- Nospiediet taustiņu **alarm**. Īsu brīdi ir redzama siltākā temperatūra, kāda ir bijusi saldētavā. Pēc tam atkal ir redzama iestatītā temperatūra. No šā brīža tiek noteikta un saglabāta jauna siltākā temperatūra.
- Norādījums:** Taustiņš **alarm** mirdz tik ilgi, līdz atkal tiek sasniegta iestatītā temperatūra.

## Atvēsinātais nodaļjums

Atvēsinātais nodaļjums ir piemērots gaļas, desu, zivju, piena produktu, olu, gatavu ēdienu un ceptu izstrādājumu glabāšanai.

Temperatūru var iestatīt +2 °C ... +8 °C robežās.

Pateicoties glabāšanas iespējai atvēsinātajā nodaļjumā, ātri bojājošos produktus var glabāt īsu vai vidēji ilgu laiku. Jo zemāka izvēlēta temperatūra, jo lēnāk noris fermentēšanās, ķīmiskās reakcijas un mikroorganismu izraisīta produktu bojāšanās. Temperatūra, kas ir vienāda ar +4 °C vai zemāka, nodrošina optimālu pārtikas produktu svaigumu un glabāšanas drošību.

**Produktu ievietošanas principi**

- Ievietojiet svaigus, nebojātus pārtikas produktus. Tādējādi tiks ilgāk saglabāts svaigums un kvalitāte.
- Ievērojiet ražotāja norādīto gatavo pārtikas produktu un iepakoto pārtikas produktu derīguma vai izlietošanas termiņu.
- Lai saglabātu pārtikas produktu aromātu, krāsu un svaigumu, tiem ir jābūt hermētiski iepakotiem vai nosegtiem. Tādējādi tiks nodrošināts, ka tiek saglabāta pārtikas produktu garša un novērsta plastmasas daļu iekrāsošanās.
- Siltiem pārtikas produktiem un dzērieniem vispirms ļaujiet atdzist, un pēc tam ievietojiet tos atvēsinātajā nodaļjumā.

**Nemiet vērā atvēsinātā nodaļjuma aukstuma zonas**

Gaisa cirkulācijas ietekmē atvēsinātajā nodaļjumā veidojas zonas ar atšķirīgu temperatūru.

**Aukstākā zona**

Zemākā temperatūra ir zonā starp bultu, kas redzama sānu daļā, un zem tās esošo plauktu.

→ attēls **10**

## lv Saldētava

**Norādījums:** Aukstākajā zonā glabājiet jutīgus pārtikas produktus, piem., zivis, desu un gaļu.

### Siltākā zona

Augstākā temperatūra ir atvēsinātā nodalījuma augšdaļā pie durvīm.

**Norādījums:** Siltākajā zonā glabājiet, piem., cietos sierus un sviestu. Siers turpina gatavoties, sviests ir viegli smērējams.

## Dārzeņu nodalījums ar mitruma regulatoru

→ attēls **ff**

Dārzeņu tvertne ir optimāla vieta svaigu augļu un dārzeņu glabāšanai. Gaisa mitrumu dārzeņu tvertnē var regulēt, izmantojot mitruma regulatoru un īpašu blīvējumu. Tas ļaus glabāt svaigus augļus un dārzeņus pat divas reizes ilgāk, nekā glabājot tos ierastā veidā.

Gaisa mitrumu dārzeņu tvertnē var iestatīt atkarībā no uzglabājamo preču veida un daudzuma:

- ja galvenokārt tiek glabāti augļi vai ja tvertne ir pilna – iestatiet zemāku gaisa mitrumu
- ja galvenokārt tiek glabāti dārzeņi, dažādi produkti vai tvertne nav pilna – iestatiet augstāku gaisa mitrumu

### Norādījumi

- Lai maksimāli saglabātu aukstumjutīgu augļu (piem., ananāsu, banānu, papaiju un citrusaugļu) un dārzeņu (piem., baklažānu, gurķu, kabaču, paprikas, tomātu un kartupeļu) kvalitāti un aromātu, glabājiet tos ārpus iekārtas temperatūras aptuveni +8 °C ... +12 °C robežās.

- Atkarībā no glabājamiem produktiem un to daudzuma dārzeņu tvertnē var veidoties kondensāts. Noslaukiet kondensātu ar sausu audumu un pielāgojiet gaisa mitrumu dārzeņu tvertnē ar mitruma regulatoru.



## Saldētava

Saldētava ir piemērota:

- dziļi saldētu produktu glabāšanai;
- ledus gabaliņu gatavošanai;
- pārtikas produktu sasaldēšanai.

Temperatūru var iestatīt –16 °C ... –24 °C robežās.

Pateicoties glabāšanai sasaldētā veidā, ātri bojājošos pārtikas produktus var ilgi uzglabāt, būtiski nepazeminot kvalitāti, jo zema temperatūra ļoti palēnina vai aptur bojāšanos. Maksimāli saglabājas izskats, aromāts un visas vērtīgās sastāvdaļas.

Pārtikas produktu ilgai glabāšanai vispiemērotākā ir –18 °C vai zemāka temperatūra.

Laiks no svaiga pārtikas produkta ievietošanas līdz pilnīgai sasaldēšanai ir atkarīgs no šādiem faktoriem:

- noregulētās temperatūras,
- pārtikas produkta veida,
- saldēšanas nodalījuma pilnuma pakāpes,
- uzglabātā daudzuma un glabāšanas veida.



## Maksimālā saldēšanas jauda

Maksimālā saldēšanas jauda norāda, kādu produktu daudzumu var pilnībā sasaldēt 24 stundu laikā.

Informāciju par maksimālo saldēšanas jaudu skatiet datu plāksnītē.

→ *"Iekārtas iepazīšana" 51. lappusē*

Lai izmantotu maksimālo saldēšanas jaudu, 24 stundas pirms svaigu produktu ievietošanas ieslēdziet supersaldēšanas režīmu.

## Priekšnosacījumi maksimālās saldēšanas jaudas izmantošanai

1. Aptuveni 24 stundas pirms svaigu produktu ievietošanas: ieslēdziet supersaldēšanu.  
→ *"Supersaldēšanas režīms" 54. lappusē*
2. Izņemiet no saldētavas traukus un novietojiet pārtikas produktus tieši uz plauktiem un saldētavas pamatnes.
3. Vispirms piepildiet ar pārtikas produktiem augšējo nodalījumu. Augšējā nodalījumā pārtikas produkti sasalst ātrāk.
4. Ja nepietiek ar augšējo nodalījumu, atlikušos produktus novietojiet zem augšējā nodalījuma priekšdaļā pa labi.
5. Svaigus produktus novietojiet maksimāli tuvu sānu sienām.

## Pilnībā izmantojiet saldētavas tilpumu

Lai ievietotu maksimāli daudz saldētu produktu:

- izņemiet visas aprīkojuma daļas;
- novietojiet pārtikas produktus tieši uz plauktiem un saldētavas pamatnes.

## Saldētu pārtikas produktu iegāde

- Sekojiet, lai iepakojums nebūtu bojāts.
- Ievērojiet norādīto derīguma termiņu.
- Tirdzniecības vietā saldētavas temperatūrai ir jābūt  $-18\text{ }^{\circ}\text{C}$  vai zemākai.
- Ja iespējams, ievietojiet saldētos produktus aukstumsomā un pēc iespējas ātrāk ievietojiet saldētavā.

## Izvietojšanas principi

- Lielāku pārtikas produktu daudzumu sasaldējiet augšējā nodalījumā. Augšējā nodalījumā pārtikas produkti tiek sasaldēti ātrāk un saudzīgāk.
- Izvietojiet pārtikas produktus plauktos vai saldētavas traukos izvērstā veidā.
- Pārtikas produkti, kurus vēlaties sasaldēt, nedrīkst saskarties ar sasaldētajiem pārtikas produktiem. Ja nepieciešams, pārvietojiet sasaldētos pārtikas produktus tiem paredzētos traukos.
- Lai iekārtā nodrošinātu optimālu gaisa cirkulāciju: iestumiet saldēto produktu traukus līdz atdurei.

## Svaigu pārtikas produktu iesaldēšana

Iesaldēšanai izmantojiet tikai svaigus un nevainojamus pārtikas produktus.

Pārtikas produkti, kurus patērē vārītus, ceptus pannā vai cepeškrāsnī, iesaldēšanai ir piemērotāki nekā pārtikas produkti, kurus patērē svaigus.

## lv Saldētava

Pirms iesaldēšanas atkarībā no pārtikas produkta jāveic sagatavošanās, lai maksimāli saglabātu uzturvērtību, aromātu un krāsu:

- dārzeņus nomazgājiet, sasmalciniet, blanšējiet;
- augļus nomazgājiet, izņemiet kauliņus un varbūt nomizojiet, varbūt pievienojiet cukuru vai askorbīnskābes šķīdumu.

Norādījumus skatiet attiecīgajā literatūrā.

### Saldēšanai piemēroti produkti

- Cepti izstrādājumi
- Zivis un jūras veltes
- Gaļa
- Meža zvēru un putnu gaļa
- Dārzeņi, augļi un garšaugi
- Olas bez čaumalas
- Piena produkti, piem., siers, sviests un biežiens
- Gatavi ēdieni un maltiņu pārpalikumi, piem., zupas, sautējumi, vārīta gaļa, vārītas zivis, kartupeļu ēdieni, sacepumi un saldie ēdieni

### Saldēšanai nepiemēroti produkti

- Dārzeņu veidi, kas parasti tiek lietoti svaigā veidā, piem., lapu salāti vai redīsi
- Nenolobītas vai cieti vārītas olas
- Vīnogas
- Nemizoti un nesagriezti āboli, bumbieri un persiki
- Jogurts, rūgušpiens, skābais krējums, saldais krējums un majonēze

### Saldētu produktu iepakojšana

Pareiza iepakojuma un materiālu izvēle ir būtisks priekšnoteikums, lai tiku saglabāta produkta kvalitāte, un tie novērš aukstuma izraisītu apdegumu rašanos.

1. Ievietojiet pārtikas produktu iepakojumā.
2. Izspiediet gaisu.
3. Hermētiski noslēdziet iepakojumu, lai pārtikas produkti nezaudētu garšu un neizkalstu.
4. Uzrakstiet uz iepakojuma tā saturu un sasaldēšanas datumu.

Piemērots iepakojums:

- plastmasas plēve;
- polietilēna (PE) cauruļveida plēve;
- alumīnija folija;
- sasaldēšanai paredzētas kārbas.

Piemērotas aizdares:

- gumija;
- plastmasas klipši;
- salizturīgas līmlentes.

Nepiemērots iepakojums:

- iepakojamais papīrs;
- pergamenta papīrs;
- celofāns;
- atkritumu maisi un lietoti iepirkumu maisiņi.

### Sasaldēto produktu glabāšanas laiks temperatūrā –18 °C

Zivis, desa, gatavi ēdieni, cepti izstrādājumi:	līdz 6 mēnešiem
Putnu gaļa, gaļa:	līdz 8 mēnešiem
Dārzeņi, augļi:	līdz 12 mēnešiem

### Sasaldētu produktu atkausēšana

Atkausēšanas metode jāpielāgo pārtikas produktam un lietošanas nolūkam, lai maksimāli saglabātu produkta kvalitāti.

Atkausēšanas metodes:

- dzesēšanas nodalījumā (īpaši piemērota dzīvnieku izcelsmes pārtikas produktiem, piemēram, zivīm, gaļai, sieram, biežpienam);
- istabas temperatūrā (maizei);

- mikroviļņu krāsnī (nekavējoties patērējamiem vai pagatavojamiem pārtikas produktiem);
- cepeškrāsnī/uz plīts (nekavējoties patērējamiem vai pagatavojamiem pārtikas produktiem).

### Uzmanību!

Pilnīgi vai daļēji atkausētus sasaldētos produktus nedrīkst no jauna iesaldēt. Tikai pēc pārstrādes ēdienā (vārītā vai ceptā) tos drīkst iesaldēt atkārtoti. Maksimālais glabāšanas ilgums vairs nav izmantojams.



## Atkausēšana

### Atvēsinātais nodaļums

Ledusskapja darbības laikā uz aizmugurējās sienas veidojas ūdens pilieni vai apsarmojums. Tas ir saistīts ar iekārtas darbību. Ūdens pilieni vai apsarmojums nav jāslauka. Aizmugures sienas atkušana noris automātiski. Ūdens, kas rodas kušanas laikā, tiek izvadīts kondensāta tehnē.

→ attēls **12**

No kondensāta teknes ūdens plūst iztvaikošanas nodaļumā, kur tas izgaro.

**Norādījums:** Kondensāta teknei un noteces atverei ir jābūt tīrai, lai kondensāts varētu noplūst un tiktu samazināti nepatīkami aromāti.

## Saldēšanas nodaļums

Tā kā sasaldētie produkti nedrīkst atkust, saldēšanas nodaļuma atkausēšana nenotiek automātiski. Sarmas kārtā saldēšanas nodaļumā pasliktina aukstuma padevi sasaldētajiem produktiem un palielina elektroenerģijas patēriņu.

- Regulāri notīriet sarmas kārtu.

### Uzmanību!

#### Nepieļaujiet dzesētājvielas cirkulācijas cauruļu bojājumus.

Izplūduši dzesētājviela var traumēt acis vai uzliesmot.

- Neskrāpējiet sarmas vai ledus kārtu ar nazi vai smailu priekšmetu.

Rīkojieties šādi:

1. Apmēram 4 stundas pirms atkausēšanas ieslēdziet supersaldēšanu. Tā pārtikas produkti iegūs ļoti zemu temperatūru, un tos varēs ilgāk uzglabāt istabas temperatūrā.
2. Izņemiet sasaldētos produktus un pagaidām uzglabājiēt vēsā vietā.
3. Izslēdziet ierīci.
4. Atvienojiet kontaktdakšu vai izslēdziet drošinātāju.
5. Atkausēšanas procesa paātrināšanai ievietojiet saldēšanas nodaļumā uz katla paliktņa katlu ar karstu ūdeni.
6. Ar salveti vai sūkli izslaukiet atkusušo ūdeni.
7. Saldēšanas nodaļumu izslaukiet sausu.
8. Ieslēdziet ierīci.
9. Ievietojiet sasaldētos produktus.



## Tīrīšana

### Uzmanību!

#### Nedrīkst bojāt iekārtu vai aprīkojuma daļas.

- Nedrīkst izmantot tīrīšanas līdzekļus un šķīdinātājus, kas satur smiltis, hloru vai skābi.
- Nedrīkst izmantot slīpēšanas sūkļus vai skrāpējošus sūkļus. Tas var izraisīt korozijas rašanos uz metāla daļām.
- Nekādā gadījumā plauktus un traukus nedrīkst mazgāt trauku mazgājamajā mašīnā. Šīs daļas var deformēties.

Rīkojieties, kā norādīts tālāk.

1. Izslēdziet iekārtu.
2. Atvienojiet kontaktdakšu vai izslēdziet drošinātāju.
3. Izņemiet pārtikas produktus un novietojiet vēsā vietā. Ja ir pieejams: nolieciet uz pārtikas produktiem aukstuma akumulatoru.
4. Ja ir pieejams: gaidiet, līdz ir atkuis apsarmojums.
5. Izīriet iekārtu ar mīkstu drānu, remdenu ūdeni un nelielu daudzumu mazgāšanas līdzekļa ar neitrālu pH vērtību.

### Uzmanību!

Ūdens, kas tiek izmantots mazgāšanai, nedrīkst nokļūt apgaismojumā vai caur nōteces atveri iztvaikošanas nodalījumā.

6. Nomazgājiet durvju blīvējumu ar tīru ūdeni un rūpīgi noslaukiēt sausu.
7. Atkal pieslēdziet iekārtu elektrotīklam, ieslēdziet to un ievietojiet pārtikas produktus.

## Aprīkojuma tīrīšana

Lai veiktu tīrīšanu, izņemiet iekārtas maināmās daļas.

→ "Aprīkojums" 51. lappusē

## Kondensāta tekne

→ attēls 12

Regulāri izīriet kondensāta tekni un nōteces atveri ar vates kociņu vai līdzīgu priekšmetu, lai kondensāts varētu noplūst.

## Plaukts virs dārzeņu nodalījuma

→ attēls 13

1. Izvelciet dārzeņu nodalījumu.
2. Izņemiet plauktu un izjauciet, lai to notīrītu.



## Smakas

Nepatīkamu smaku gadījumā:

1. Izslēdziet ierīci ar ieslēgšanas/izslēgšanas taustiņu ①.
2. Izņemiet visus pārtikas produktus no ierīces.
3. Iekšējā korpusa tīrīšana. → "Tīrīšana" 60. lappusē
4. Notīriet visus iepakojumus.
5. Pārtikas produktus, kuriem ir stipra smaka, hermētiski iepakojiet, lai novērstu smakas izdalīšanos.
6. Atkal ieslēdziet ierīci.
7. Sakārtojiet pārtikas produktus.
8. Pēc 24 stundām pārbaudiet, vai atkal rodas smaka.



## Apgaismojums

Iekārta ir aprīkota ar gaismas diodes apgaismojumu, kam nav vajadzīga apkope.

Apgaismojuma remontu drīkst veikt tikai tehniskā servisa dienests vai pilnvaroti kvalificēti darbinieki.

## Trokšņi

### Parasti trokšņi

**Dūkoņa:** darbojas kāds no motoriem, piem., saldēšanas iekārta, ventilators.

**Burbuļošana, šņākšana vai skalošanās:** aukstumagents plūst pa caurulēm.

**Klikšķi:** tiek ieslēgts vai izslēgts motors, slēdzis vai magnētiskais vārsts.

**Knakšķēšana:** notiek automātiska atkausēšana.

## Trokšņu novēršana

**Iekārta nav novietota līdzeni:** izmantojot līmeņrādi, iztaisnojiet iekārtu. Ja nepieciešams, palieciet nelielus paliktņus.

**Trauki, nodalījumi vai plaukti svārstās vai iestrēgst:** pārbaudiet izņemamās aprīkojuma daļas un, ja vajadzīgs, nomainiet tās.

**Pudeles vai trauki saskaras:** novietojiet pudeles un traukus ar lielāku atstarpi.

## Traucējumi, ko darīt?

Pirms sazināties ar tehniskā servisa dienestu, izmantojot šo tabulu, pārlicinieties, vai nevarat pats novērst traucējumu.

### Temperatūra ievērojami atšķiras no iestatītās temperatūras.

Izslēdziet iekārtu uz 5 minūtēm.  
 → "Iekārtas izslēgšana un lietošanas pārtraukšana" 53. lappusē  
 Ja temperatūra ir pārāk augsta, vēlreiz pārbaudiet temperatūru pēc dažām stundām.  
 Ja temperatūra ir pārāk zema, vēlreiz pārbaudiet temperatūru nākamajā dienā.

### Nedeg neviens rādījums.

Kontaktdakša nav stingri pievienota.

Pievienojiet kontaktdakšu.

Drošinātājs ir izdedzis.

Pārbaudiet drošinātāju.

Nav elektrības.

Pārbaudiet, vai ir elektrība.

## iv Traucējumi, ko darīt?

### Ir redzams rādījums E...

Elektronika ir atpazinusi kļūmi.

Sazinieties ar tehniskā servisa dienestu.  
→ "Klientu serviss" 63. lappusē

### Skān brīdinājuma skaņas signāls un ir izgaismots taustiņš alarm.

	Nospiediet taustiņu <b>alarm</b> . Trauksme ir izslēgta.
Iekārtas durvis ir atvērtas.	Aizveriet ierīces durvis.
Gaisa ieplūdes un izplūdes atveres ir nosegtas.	Atbrīvojiet gaisa ieplūdes un izplūdes atveres.
Ir ievietots liels daudzums svaigu pārtikas produktu.	Nedrīkst pārsniegt maksimālo saldēšanas jaudu.

### Rādījums mirgo, skān brīdinājuma skaņas signāls un ir izgaismots taustiņš alarm.

	Nospiediet taustiņu <b>alarm</b> . Trauksme ir izslēgta.
Iekārtas durvis ir atvērtas.	Aizveriet iekārtas durvis.
Gaisa ieplūdes un izplūdes atveres ir nosegtas.	Atbrīvojiet gaisa ieplūdes un izplūdes atveres.
Ir ievietots liels daudzums svaigu pārtikas produktu.	Nedrīkst pārsniegt maksimālo saldēšanas jaudu.

### Rādījums mirgo.

Temperatūra saldētavā bija pārāk augsta.

Nospiežot taustiņu **alarm**, 5 sekundes ir redzams sil-tākās temperatūras rādījums, kāda ir bijusi saldē-tavā. Nospiediet taustiņu **alarm**. Rādījums vairs nemirgo.

### Iekārta nedzesē, mirdz indikators un apgaismojums.

Ir ieslēgts izslēgšanas režīms.

Palaidiet iekārtas paštestu.  
→ "Iekārtas paštests" 63. lappusē  
Pēc tam, kad programma ir pabeigta, iekārta tiek pārslēgta normālā darba režīmā.



## Tehniskā servisa dienests

Ja nevarat novērst traucējumu, vērsieties mūsu tehniskajā servisa dienestā. Mēs vienmēr atradīsim piemērotu risinājumu, arī lai novērstu nevajadzīgu tehniķa izsaukšanu.

Tuvākā tehniskā servisa dienesta kontaktinformāciju skatiet šajā instrukcijā vai pielikumā pievienotajā tehniskā servisa dienestu sarakstā.

Zvanot tehniskā servisa dienestam, lūdzu, norādiet ražošanas numuru (E nr.) un sagatavošanas numuru (F nr.).

→ "Iekārtas iepazīšana" 51. lappusē

### Uzticieties ražotāja kompetencei.

Tādējādi būs nodrošināts, ka iekārtu remontē pieredzējis servisa speciālists, iekārtas remontam izmantojot tikai oriģinālās rezerves detaļas.

## Iekārtas paštests

Iekārtā ir uzstādīta paštesta programma, kas rāda kļūmes, ko var novērst tehniskā servisa dienests.

1. Izslēdziet iekārtu un gaidiet 5 minūtes.
2. Ieslēdziet iekārtu.

3. Pēc ieslēgšanas pirmo 10 sekunžu laikā nospiediet saldēšanas nodalījuma taustiņu **super** un turiet to nospiestu 3 ... 5 sekundes, līdz atskan skaņas signāls. Paštesta programma tiek palaista. Paštesta norises laikā atskan ilgš skaņas signāls.

- Ja pēc paštesta beigām atskan 2 skaņas signāli un atkal ir redzama iestatītā temperatūra: iekārta ir kārtībā.
- Ja pēc paštesta beigām atskan 5 skaņas signāli un 10 sekundes mirgo saldēšanas nodalījuma taustiņš **super**: informējiet klientu servisu.

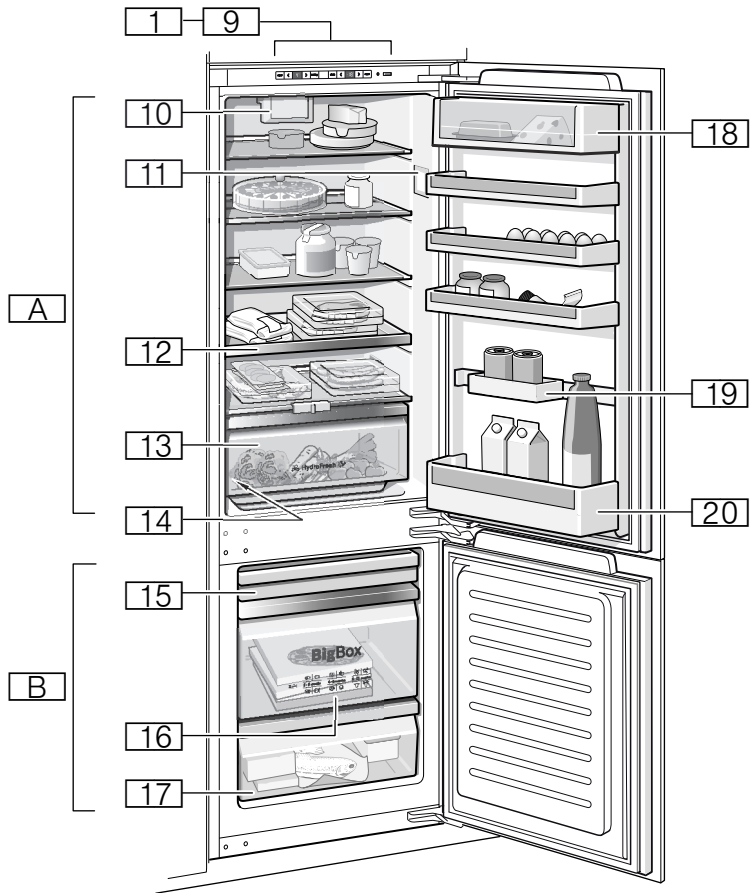
Pēc tam, kad programma ir pabeigta, iekārta tiek pārslēgta normālā darba režīmā.

## Remonta uzdevums un konsultācijas traucējumu gadījumā

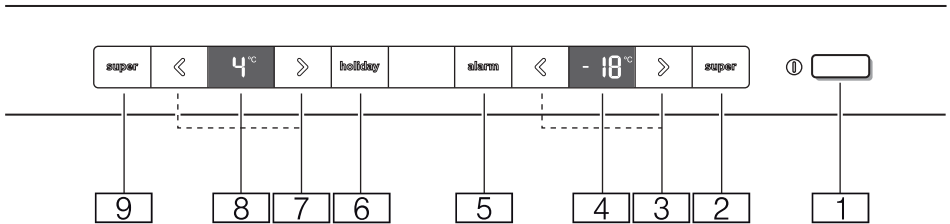
Tehniskā servisa dienestu kontaktinformāciju dažādās valstīs skatiet pielikumā pievienotajā tehniskā servisa dienestu sarakstā.

## Garantija

Plašāku informāciju par valstī spēkā esošo garantijas termiņu un garantijas

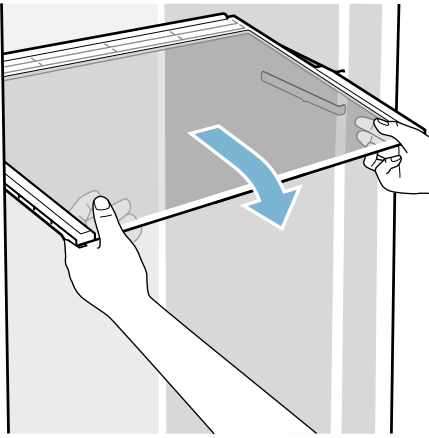


**1**

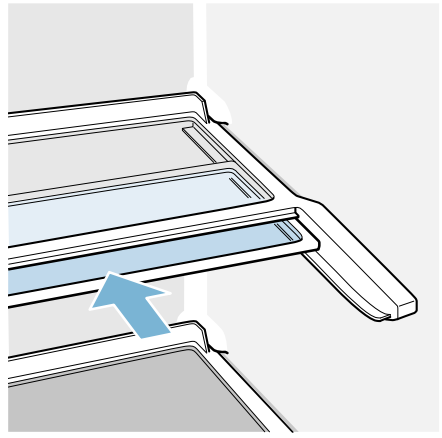


**2**

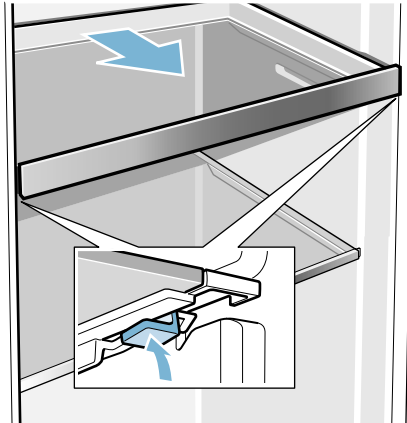




3



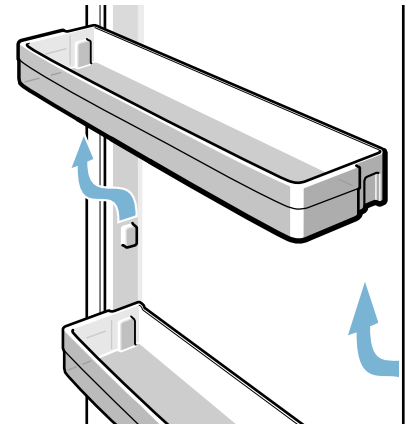
4



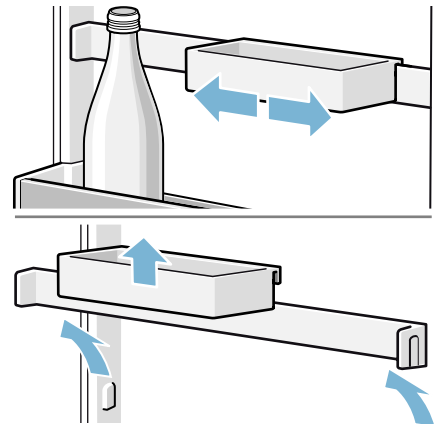
5



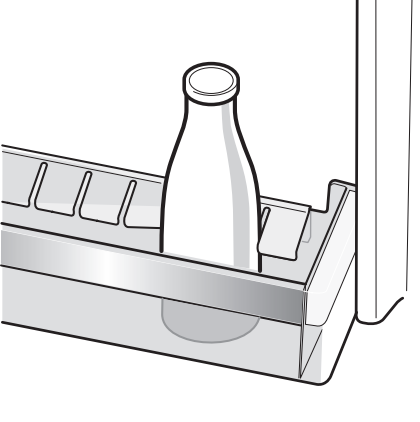
6



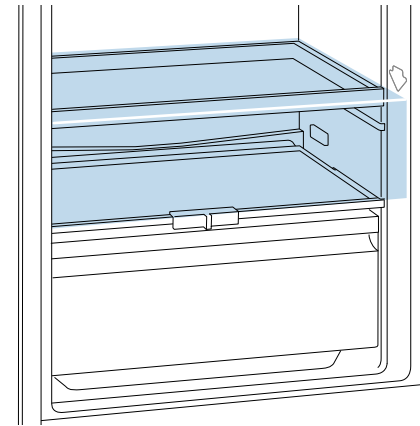
7



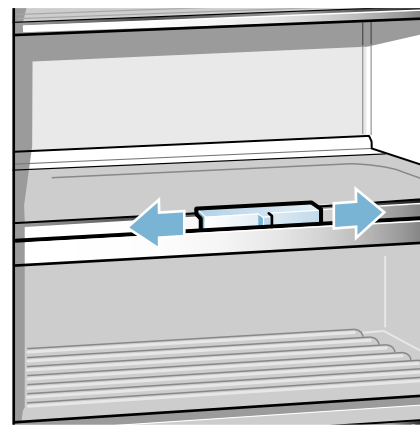
8



9



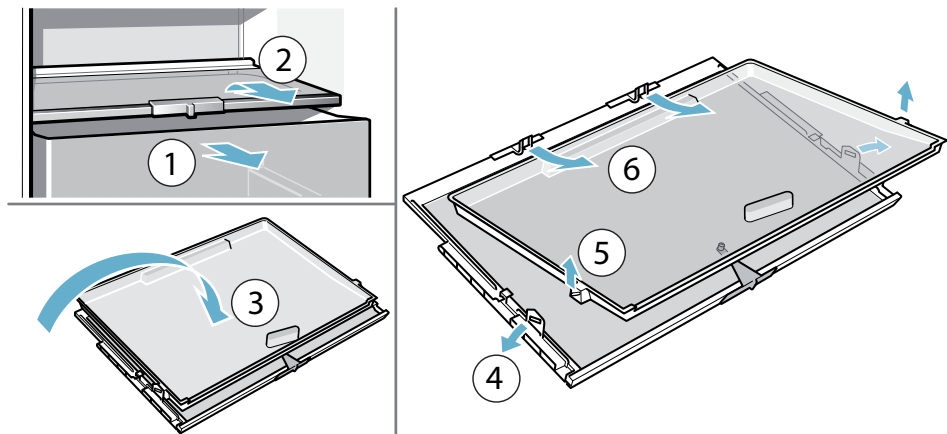
10



11



12



**13**





**8001092909** (9710)  
et, lt, lv

**Robert Bosch Hausgeräte**

Carl-Wery-Straße 34

81739 München, GERMANY

**[www.bosch-home.com](http://www.bosch-home.com)**